



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

**22**-е пленарное заседание

Вторник, 9 октября 2012 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Пункт 106 повестки дня (продолжение)

### Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/67/1)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что Генеральный секретарь представил свой ежегодный доклад (A/67/1) Генеральной Ассамблее на ее 6-м пленарном заседании, состоявшемся 25 сентября.

**Г-н Сеа** (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН): Брунея-Даруссалама, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда, Вьетнама и моей страны — Камбоджи.

Как наглядно показали глобальные события прошедшего десятилетия, мир, в котором мы сегодня живем, коренным образом отличается от мира 67-летней давности, когда была основана Организация Объединенных Наций. В сложной паутине взаимозависимости нашего сегодняшнего мира один локальный кризис — с немыслимой прежде быстротой — может разрушить надежды и мечты целых обществ на другой стороне Земного шара.

Однако такие сложные вызовы создают новые возможности для укрепления международного диалога и сотрудничества.

Сейчас АСЕАН активизирует свои усилия по региональной интеграции за счет создания к 2015 году сообщества стран АСЕАН. В основе этих усилий лежит твердая приверженность работе и принципам Организации Объединенных Наций. В связи с этим АСЕАН стремится укрепить координацию и сотрудничество по основным глобальным вопросам, представляющим общий интерес.

В этом плане АСЕАН хотела бы поделиться с Генеральной Ассамблеей некоторыми важными соображениями. Во-первых, АСЕАН придает большое значение устойчивому экономическому росту. В условиях ухудшения экономических перспектив и роста числа глобальных проблем необходимы эффективные коллективные ответные меры на региональном и международном уровнях. Продолжая предпринимать усилия по созданию экономического сообщества АСЕАН к 2015 году, мы одновременно должны укреплять экономическую интеграцию со всеми своими партнерами. Кроме того, в стремлении стабилизировать финансовый сектор, АСЕАН тесно сотрудничает с Китаем, Японией и Республикой Корея в укреплении регионального механизма финансовых гарантий — Чиангмайской

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



инициативы. Недавно для создания резервного фонда на случай кризиса ликвидности мы в два раза увеличили капитал этой Инициативы: со 120 млрд. долл. США до 240 млрд. долл. США.

На глобальном уровне АСЕАН ежегодно участвует в работе Группы двадцати (Г-20). На саммите Г-20 этого года, который проходил в Лос-Кабосе (Мексика), Камбоджа, выступая в роли представителя АСЕАН, подтвердила необходимость поддержания экономической стабильности и структурной реформы в целях обеспечения экономического роста и занятости, а также настоятельную необходимость совершенствования и укрепления во взаимосвязанной мировой экономике международной финансовой архитектуры.

Во-вторых, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), является одной из опор устойчивого развития. Крайний срок для достижения ЦРДТ уже близок, и поэтому чрезвычайно важно добиться большего прогресса на этом направлении. Как записано в уставе АСЕАН, главная задача АСЕАН состоит в сокращении масштабов нищеты и уменьшении разрыва в уровне развития стран — членов АСЕАН путем оказания взаимной помощи и осуществления сотрудничества. Поэтому АСЕАН полностью согласна с Генеральным секретарем, который в своем докладе о работе Организации (A/67/1) говорит о том, что мы не должны снижать темпы, стремясь к достижению ЦРДТ к 2015 году.

В связи с этим АСЕАН активизирует свои усилия в рамках своего плана по созданию социально-культурного сообщества АСЕАН. Чтобы содействовать более тесному сотрудничеству в разных секторах и между ними, АСЕАН в августе 2011 года приняла «дорожную карту» достижения ЦРДТ. С тех пор государства — члены АСЕАН добились большого прогресса, а некоторые из них достигли намеченных целей. Однако серьезные проблемы все еще остаются, особенно в плане сокращения разрыва в уровне развития стран региона.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что уменьшение опасности стихийных бедствий имеет важнейшее значение для устойчивого развития. Ввиду того что Юго-Восточная Азия подвержена стихийным бедствиям, управление такими бедствиями является одним из наших высших приоритетов. Мы подчеркиваем важность укрепления

коллективных ответных мер АСЕАН путем усиления механизма АСЕАН по вопросам реагирования на стихийные бедствия, то есть ее Соглашения о преодолении бедствий и ликвидации чрезвычайных ситуаций, а также путем повышения роли Генерального секретариата АСЕАН как Координатора. Сотрудничество по вопросам управления стихийными бедствиями между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций также укрепляется по линии Центра АСЕАН по координации гуманитарной помощи.

АСЕАН приветствует работу, которая проводится с целью определения новых парадигм устойчивого развития, полностью одобряет итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и стратегические руководящие принципы, обозначенные в этом итоговом документе, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение).

В-третьих, для сохранения нашей планеты ради грядущих поколений жизненно важное значение имеют безотлагательные совместные действия по решению первоочередной проблемы изменения климата. Малым государствам Азиатско-Тихоокеанского и Карибского регионов по-прежнему угрожает повышение уровня моря, а в развивающихся странах, зависимых от сельского хозяйства, последствия изменения климата угрожают лишить людей средств к существованию.

В этой связи вызывает сожаление то, что международное сообщество по-прежнему не имеет единой точки зрения относительно наиболее эффективных мер реагирования. Мы призываем развитые страны сократить выбросы парниковых газов в соответствии с принципом Организации Объединенных Наций, предусматривающим общую, но дифференцированную ответственность. Печально, что многие обещания, данные странами после Конференции 2009 года в Копенгагене, своевременно не выполняются.

В-четвертых, АСЕАН, как и прежде, решительно привержена региональному и глобальному миру. В этом году АСЕАН отметила свою сорок пятую годовщину. За время жизни одного поколения, прошедшее со времени ее основания, в нашем регионе удалось установить устойчивый и прочный мир и стабильность, которые укрепляются с

помощью таких инициатив, как Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии и Региональный форум АСЕАН.

АСЕАН твердо уверена, что поддержание мира остается наиболее предпочтительным инструментом для поддержания международного мира и безопасности. Однако мы хотели бы также отметить, что в операциях по поддержанию мира должны соблюдаться принципы суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела. Мы считаем, что сотрудничество между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в области поддержания мира имеет большое значение. Сегодня в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая разминирование, активно участвуют около 5000 полицейских, военных экспертов и военнотружущих из стран — членов АСЕАН.

В-пятых, АСЕАН по-прежнему решительно поддерживает международные усилия в области разоружения, в том числе усилия по достижению цели создания мира, свободного от ядерного оружия. Мы считаем, что зоны, свободные от ядерного оружия, играют важную роль в деле поддержания мира и безопасности в нашем регионе. АСЕАН упорно работала, оказывая содействие в интересах подписания в кратчайшие сроки протокола к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и связанных с ним документов пятью обладающими ядерным оружием государствами.

И наконец, АСЕАН придает огромное значение поощрению и защите прав человека. В настоящее время АСЕАН находится в процессе завершения работы над декларацией прав человека АСЕАН для утверждения ее на двадцать первой встрече на высшем уровне стран — членов АСЕАН в ноябре 2012 года с целью создания региональных рамок сотрудничества для полной реализации прав человека в регионе.

По мере продвижения вперед по пути укрепления региональной интеграции и достижения ЦРДТ к 2015 году мы сохраняем твердую приверженность работе в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и поддерживаем все усилия по укреплению и расширению связей между нашими соответствующими организациями. АСЕАН тепло приветствует укрепление отношений между двумя

организациями после принятия Совместной декларации о всестороннем партнерстве между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в ноябре 2011 года. В этой связи в конце октября АСЕАН представит Генеральной Ассамблее проект резолюции о сотрудничестве между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций, который отражает улучшение отношений между двумя организациями. АСЕАН надеется, что проект резолюции получит решительную поддержку всех государств-членов, которые станут его соавторами, как это было и в прошлом.

**Г-н Кодама (Япония)** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Япония возлагает большие надежды на Ваше руководство в ходе текущей сессии при решении глобальных задач, которые Генеральной Ассамблее поручено обсуждать в соответствии с Уставом. Мы подтверждаем нашу решимость вносить вклад в эту работу. Я хотел бы также выразить глубокую благодарность Японии Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его усилия по руководству различными мероприятиями, проводимыми Организацией Объединенных Наций, и за его последний доклад о работе Организации (A/67/1).

Дух Устава Организации Объединенных Наций и разделяемые всем международным сообществом принципы требуют от нас разрешать международные споры мирными средствами на основе норм международного права. Япония привержена этим принципам и полна решимости защищать мир, обеспечивать безопасность своего народа и отстаивать свой суверенитет и территориальную целостность в соответствии с международным правом. Япония вновь заявляет о своей твердой убежденности в том, что любые попытки реализовать определенную идеологию или претензии путем угрозы силой или ее одностороннего применения не согласуются с Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи Япония будет продолжать работать во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций с целью укрепления верховенства права, в том числе на основе усилий по содействию использованию международных судов и трибуналов и путем оказания помощи развивающимся странам в усовершенствовании их правовых систем и развитии их людских ресурсов.

Кроме того, мы твердо убеждены в том, что идея верховенства права прочно связана с расширением прав человека, что является одним из трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Япония будет и впредь активно вносить свой вклад в усилия по укреплению нашей роли в деле поощрения прав человека. Япония вновь представит, с Европейским союзом, проект резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике с целью рассмотрения выражаемой международным сообществом серьезной обеспокоенности, в том числе в связи с проблемой похищений.

Что касается поддержания международного мира и безопасности, которая является одной из главных задач Организации Объединенных Наций, то благодаря согласованным усилиям международного сообщества в ходе шестьдесят шестой сессии был достигнут прогресс, в частности, при рассмотрении ситуаций, касающихся Судана и Южного Судана, Сомали и Йемена. В этой связи Япония считает своей неизменной обязанностью вносить вклад в усилия Организации Объединенных Наций посредством участия в миссиях по поддержанию мира и оказания различных видов помощи пострадавшим районам. В настоящее время Япония направляет инженерное подразделение в составе примерно 330 человек в Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане и использует базу Сил самообороны в Республике Джибути, персонал которой активно участвует в операциях по борьбе с пиратством в Аденском заливе и у побережья Сомали.

Япония приветствует работу, осуществляемую Организацией Объединенных Наций в области миростроительства через посредство Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства (ФМС). В ноябре прошлого года Япония предоставила ФМС дополнительно 12,5 млн. долл. США. Мы считаем, что необходимо делать больший акцент на взаимосвязи между операциями по поддержанию мира и оперативной деятельностью в целях развития. Япония по-прежнему привержена обеспечению того, чтобы дивиденды миростроительства ощущались на местах благодаря работе архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства. Кроме того, мы также приветствуем инициативу Генерального секретаря по укреплению гражданского потенциала

в постконфликтных государствах, в том числе путем инициирования в прошлом месяце проекта CapMatch для обмена в режиме онлайн опытом в отношении гражданского потенциала Организации Объединенных Наций. Япония проявляет интерес к этой инициативе и ее тестированию.

Принятие Генеральной Ассамблеи резолюции 66/290 по безопасности человека в прошлом месяце стало важным шагом в направлении к решению широко распространенных и межсекторальных проблем на пути обеспечения выживания, благополучия и достоинства человека. Признавая, что три основных направления деятельности Организации Объединенных Наций — мир и безопасность, развитие и права человека — взаимосвязаны и взаимно усиливают друг друга, Япония будет и впредь способствовать безопасности человека и изыскивать конкретные способы осуществления этого принципа на местах.

С этой целью правительство Японии объявило о взносе в размере 10 млн. долл. США в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека. Кроме того, по случаю пятой Токийской международной конференции по развитию Африки — она пройдет в Йокогаме, Япония, в июне следующего года — правительство Японии будет стремиться обсудить различные меры, которые могли бы быть приняты и реализованы участвующими африканскими государствами в интересах своего населения и общин, с целью укрепления безопасности человека.

Концепция безопасности человека также применяется при подходе к стихийным бедствиям. Для того чтобы поделиться уроками, извлеченными из Великого восточнояпонского землетрясения в марте 2011 года, и создать основу для работы в интересах будущих поколений, Япония подтверждает свое намерение выступить в качестве принимающей стороны третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий в 2015 году и хотела бы в ходе нашей подготовки к Конференции заручиться поддержкой Генеральной Ассамблеи.

С точки зрения концепции прав человека, укрепление потенциала и расширение прав и возможностей отдельных лиц и общин, особенно женщин и молодежи, также имеют крайне важное значение в контексте безопасности человека. С учетом



этого Япония будет также продолжать в различных форумах, в том числе в рамках Структуры «ООН-женщины» и в Совете Безопасности, рассматривать проблемы, с которыми сталкиваются женщины, для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Кроме того, в свете резолюции 66/67 о добровольчестве, которая была принята в 2011 году, Бразилия и Япония совместно представили проект резолюции A/C.3/67/L.8 по магистрализации и поощрению добровольчества на следующее десятилетие.

Преобразования на Ближнем Востоке и в Северной Африке вновь подчеркнули важность демократии и верховенства права. Япония будет и впредь оказывать поддержку прилагаемым всеми странами усилиям по демократизации и проведению реформ.

Продолжающиеся репрессии и насилие, а также серьезные нарушения прав человека в Сирии нельзя игнорировать с точки зрения верховенства права. Япония решительно осуждает такое насилие в Сирии и полностью поддерживает усилия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии г-на Брахими. Япония также оказывает гуманитарную помощь народу Сирии. Более того, Япония приветствует руководящую роль Организации Объединенных Наций в усилиях по посредничеству и в оказании поддержки в проведении выборов в Ливии, а также в содействии политическому переходному процессу в Йемене. Такая помощь жизненно важна для этих стран в их усилиях по достижению мирного политического перехода на основе уважения верховенства права.

Что касается ближневосточного мирного процесса, то Организация Объединенных Наций также должна играть здесь активную роль. Япония очень надеется на скорейшее возобновление прямых переговоров между сторонами и по-прежнему готова вносить свой вклад в усилия международного сообщества в целях обеспечения претворения в жизнь решения на основе концепции сосуществования двух государств.

Что касается деятельности Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права как на региональном, так и национальном уровнях, то она должна удвоить свои усилия, направленные на сдерживание распространения

оружия, которое подпитывает конфликты во всем мире. Угроза, создаваемая оружием массового уничтожения, по-прежнему является одним из самых насущных вопросов, которую необходимо решать Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам.

Япония играет ведущую роль в принятии Генеральной Ассамблеей резолюций, в которых содержится призыв к единым действиям для достижения мира без ядерного оружия. Кроме того, ядерная и ракетная программы Корейской Народно-Демократической Республики создают серьезную угрозу всему нашему региону, а также всему международному сообществу. Япония решительно и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику к соблюдению в полном объеме соответствующих резолюций Совета Безопасности и своих обязанностей и обязательств по Совместному заявлению, принятому после четвертого раунда шестисторонних переговоров 2005 года.

Что касается Ирана, то Япония продолжает сотрудничество с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1737 (2006). Япония твердо считает, что выполнение в полном объеме резолюций Совета Безопасности по санкциям имеет огромное значение, поскольку является прочной основой для дальнейших шагов Организации Объединенных Наций в области укрепления международного мира и стабильности.

В целях усиления приверженности государств — членом Организации Объединенных Наций всестороннему выполнению соответствующих резолюций Япония проводит ряд конференций в Нью-Йорке начиная с 2010 года, и мы будем продолжать эту практику. Нам также необходимо создать наивысшие общие стандарты по регулированию международной торговли обычными вооружениями, и в этой связи одним из главных приоритетов является также разработка жесткого договора о торговле оружием. Поскольку нам не удалось завершить переговоры о таком договоре на предыдущей сессии, Япония, будучи одним из первых семи соавторов резолюции по Договору о торговле оружием, будет делать все возможное для скорейшего завершения нашей работы на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Терроризм также остается серьезной угрозой и вызовом миру, демократии и свободе, и борьба с

ним требует дальнейших всеобъемлющих усилий со стороны международного сообщества. Япония оказывает большую помощь Афганистану и многим другим странам в устранении условий, которые могут способствовать распространению терроризма. Вместе с другими партнерами в международном сообществе Япония по-прежнему твердо привержена делу искоренения безопасных убежищ для террористов в целях обеспечения мира и безопасности во всем мире.

Среди многочисленных задач, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, первейшей задачей является создание основ для устойчивого развития. В этом контексте ускорение усилий во всем мире по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), является чрезвычайно важной задачей, и Япония преисполнена решимости содействовать развитию этого процесса, а также проводить работу по формулированию последующих рамок развития. В этой связи наша делегация поддерживает учрежденную Генеральным секретарем Группу видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития после 2015 года, в деятельности которой активное участие принимает премьер-министр Наото Кан.

В своем стремлении внести существенный вклад в обсуждение вопросов повестки дня на период после 2015 года, в том числе в рамках Группы высокого уровня, Япония руководит, начиная с прошлого года, неофициальным дискуссионным форумом, известным как Контактная группа по повестке дня на период после 2015 года. В качестве Председателя этой Контактной группы Япония подготовила резюме предварительной записки Председателя, а также документ по общему оформлению вопросов в качестве материалов для этой Группы высокого уровня.

Вопрос устойчивого развития, в частности последующая деятельность по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), является еще одной важной задачей, которую необходимо решать Организации Объединенных Наций. Япония и впредь будет принимать активное участие в мероприятиях в рамках последующей деятельности, включая обсуждение целей в области устойчивого развития. Япония также привержена реализации инициативы

«зеленого» будущего, о которой объявило правительство Японии на форуме «Рио+20». В этой связи Япония готовится принять у себя в будущем году Международную конференцию по городскому планированию и региональному развитию.

Не следует откладывать решение вопроса об изменении климата на более поздний срок. Нам следует прилагать конкретные усилия для сокращения выбросов парниковых газов, не дожидаясь разработки необходимых рамочных документов в будущем. Важно также, чтобы такие эффективные и действенные усилия прилагались не только в каждой стране, но и в рамках международного партнерства. В этой связи на семнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата Япония предложила свое видение и план действий по обеспечению низкоуглеродного роста и климатически устойчивого мира, и она также активно работает в этом направлении на региональном и двустороннем уровнях.

Япония занимается, в частности, разработкой — впервые в рамках Азиатского партнерства по обеспечению низкоуглеродного роста — стратегии по содействию низкоуглеродному росту и климатически устойчивому развитию в рамках Токийской международной конференции по развитию Африки, а также предложенного Японией нового гибкого рыночного механизма.

Хотя Япония признательна Генеральной Ассамблее за ее дополнительные усилия в связи со сложившейся в Сирии тяжелой ситуацией, вызывает сожаление, что Совет Безопасности по-прежнему не смог выступить единым фронтом и выразить единое мнение по этому вопросу.

Неполадки в механизме действий Совета Безопасности напоминают нам о том, что реформа Совета давно назрела, и ее проведение является одной из неотложных задач, которой государства-члены должны заняться в первую очередь. Исходя из этой убежденности министры иностранных дел Группы четырех стран провели встречу во время открытия нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и подтвердили свою общую позицию по вопросу о реформе. В этом контексте Япония выражает признательность за конкретные усилия, приложенные Председателем межправительственных переговоров послом Захиром Таниным на

шестьдесят шестой сессии, и приветствует рекомендации, содержащиеся в его письме от 25 июля. Япония призывает к подготовке краткого рабочего документа по этому вопросу, а также обращается к другим государствам-членам с призывом активно подключиться к проведению реальных переговоров на основе конкретных текстов с целью созыва заседания на высоком уровне по реформе Совета Безопасности в ходе нынешней сессии.

В отношении административно-бюджетных вопросов следует заметить, что они охватывают два важных пункта, а именно шкалу взносов и управление людскими ресурсами, включая систему обеспечения мобильности. Оба эти вопроса непосредственно касаются будущего нашей Организации, и Япония намерена активно и позитивно участвовать в соответствующих переговорах. Япония выражает признательность Генеральному секретарю за его неизменное стремление повышать качество управления Секретариатом, а также приветствует приложенные им недавно усилия по повышению уровня транспарентности в области управления.

Что касается регулярного бюджета, то Япония будет настаивать на бюджетной дисциплине и тщательно взвешивать потенциальные дополнительные потребности при составлении текущего бюджета. Кроме того, настоятельно необходимо, чтобы Секретариат рассматривал следующий двухгодичный бюджет не просто как продление действующего бюджета на период 2012–2013 годов, но и как возможность заново взглянуть на реальные потребности нашей Организации.

Завершая свое сегодняшнее выступление, я хотел бы вновь заявить, что Япония твердо привержена усилиям Генерального секретаря по обеспечению единой, эффективной и действенной Организации Объединенных Наций.

**Г-н Халиль** (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рад поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его ценный доклад (A/67/1).

Успешное завершение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») и принятие ее итогового документа «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение), ознаменовали собой зарождение эры устойчивого развития в деятельности нашей

Организации, что требует комплексного подхода к преодолению глобальных вызовов, с которыми мы сталкиваемся. В предстоящий период необходимо признать взаимозависимость стоящих перед нами вызовов и учитывать экономические, экологические и социальные аспекты в усилиях по их преодолению, избегая при этом попыток заниматься ими по отдельности.

В этом контексте интеграция и слаженность являются ключевыми словами, которые также должны применяться к нашим методам работы, включая реализацию повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая должна быть справедливой, всеобъемлющей, устойчивой и обеспечивать поддержку усилиям в области развития. Хотя о правилах, касающихся будущего учреждения рабочей группы по устойчивому развитию, не шла речь в докладе Генерального секретаря, я хотел бы, пользуясь этой возможностью, выразить обеспокоенность в связи с задержкой в вопросе ее учреждения.

В связи с этим я хотел бы предложить рассмотреть вопрос о назначении двух координаторов — одного координатора от группы развивающихся стран и другого от группы развитых стран, — и созвать заседание рабочей группы в открытом формате до достижения консенсуса по ее составу, с тем чтобы как можно раньше начать работу по субстантивным вопросам. Это соответствует духу и букве пункта 248 итогового документа Конференции «Рио+20», в котором предусматривается начало транспарентного, инклюзивного и открытого для всех заинтересованных государств межправительственного процесса и создание с этой целью рабочей группы открытого состава.

Египет подчеркивает необходимость ускорить прогресс по достижению к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы с большим беспокойством восприняли содержащееся в докладе упоминание о том, что впервые за многие годы снизился уровень официальной помощи в целях развития, равно как усилился торговый протекционизм. Потенциально это может отрицательно сказаться на усилиях развивающихся стран, нацеленных на развитие.

Египет вновь заявляет, что любые международные меры, принимаемые в ответ на изменение климата, должны укреплять процесс осуществления

Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Они должны соответствовать принципам и положениям этой Конвенции, в частности, принципам равенства и общей, но дифференцированной ответственности.

Египет возлагает большие надежды на позитивные и действенные результаты Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая должна состояться в Дохе (Катар). Мы надеемся, что ей удастся согласовать второй период юридически обязательного действия и выполнения обязательств по Киотскому протоколу.

Мы также возлагаем большие надежды на усилия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия африканским странам в достижении целей развития. Мы призываем обеспечить требуемое фондирование программы миростроительства, активизируя в этих целях сотрудничество с международными и региональными финансовыми учреждениями. Мы также рассчитываем на пополнение ресурсов Фонда миростроительства.

Продолжающийся свыше 18 месяцев сирийский кризис только обостряется. Сейчас, когда число погибших безвинных граждан исчисляется уже тысячами, совершенно очевидно, что сирийский народ не нуждается в каких-либо дальнейших решениях или инициативах. Он нуждается только в существенном улучшении положения дел на местах. А этого невозможно добиться до тех пор, пока безотлагательно не будет прекращено насилие. Главная ответственность за насилие лежит на сирийском режиме. Мы убеждены, что любые планы преодоления этого кризиса должны в срочном порядке предусматривать начало процесса преобразований и политических перемен, учитывающих законные чаяния сирийского народа, и предоставить необходимые гарантии этого всем слоям сирийского общества.

Демократические преобразования в Египте и арабском мире показали, что подлинная демократия вырастает из народа, из его собственных приоритетов, из его чаяний на экономическое развитие и социальную справедливость, из его культурных и религиозных особенностей. Эти изменения подчеркивают взаимосвязь и взаимозависимость политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав. Именно поэтому настоятельно

необходимо оказывать дальнейшую поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по поощрению всех прав человека и его основных свобод, в том числе права на развитие.

Отправной точкой любых обсуждений относительно концепции «ответственности по защите» является утверждение, что такая ответственность лежит, главным образом, на самих государствах-членах. Роль же международного сообщества заключается в том, чтобы оказывать правительствам содействие в выполнении этой обязанности. Нам надлежит продолжать обсуждение концепции «ответственности по защите», учитывая при этом соответствующие положения Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе резолюции 64/291. Следует избегать политизации этой концепции. Равным образом нельзя допускать ее использования в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела.

Египет приветствует включение в число приоритетов второго срока полномочий Генерального секретаря молодежной проблематики, а также то особое внимание, которое он уделил замечаниям, сделанным президентом Египта в его выступлении перед Генеральной Ассамблеей (см. A/67/PV.9) относительно того, что стоило бы подумать о создании в Организации Объединенных Наций органа по молодежной проблематике, который занимался бы рассмотрением проблем, стоящих перед молодыми людьми, и откликался бы на их запросы в области образования и трудоустройства. Мы также признательны Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин за ее работу в Каире и за самоотверженную деятельность по поощрению участия женщин в политической жизни арабских государств.

Коррупция во всех ее формах представляет собой в любом обществе наиболее опасное преступление. Она подрывает безопасность и стабильность. Она разрушает национальную экономику. Она также тесно связана с различными формами организованной преступности. Египет хотел бы ознакомиться с тем вкладом, который Целевая группа Организации Объединенных Наций по проблематике транснациональной организованной преступности и незаконного оборота наркотиков, учрежденная Генеральным секретарем в 2011 году,



вносит в борьбу с коррупцией и в поощрение развития, особенно в развивающихся странах. Мы также возлагаем большие надежды на эффективные международные усилия по возвращению незаконно приобретенных финансовых средств, контрабандой вывезенных из развивающихся стран за границу, и по созданию во всех странах, банках и финансовых учреждениях механизма по отслеживанию этих активов.

Хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря также и за то, что он особо отметил важность претворения в жизнь итогов Конференции 2010 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Мне хотелось бы подчеркнуть то особое значение, которое Египет придает предстоящей в 2012 году конференции по созданию зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Заключительный документ Обзорной конференции 2010 года (NPT/CONF.2010/50(Vol.I)) недвусмысленно возлагает на Генерального секретаря и три государства — депозитария ДНЯО задачу по принятию мер, необходимых для созыва, в консультациях с государствами региона, такой конференции.

Мы вновь заявляем о том, что основой многостороннего режима разоружения остается достижение универсальности ДНЯО. Здесь мне хотелось бы подчеркнуть, что Заключительный документ Обзорной конференции 2010 года нельзя сравнивать с другими документами, разработанными на других, менее авторитетных форумах с ограниченным участием.

Египет согласен с рекомендациями Генерального секретаря относительно необходимости борьбы с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Важно также рассмотреть вопрос накопления государствами-производителями запасов такого оружия в целях его экспорта и получения дохода. Договор о торговле оружием должен обеспечить баланс интересов экспортирующих и импортирующих стран. В нем также надлежит закрепить право государств на самооборону и на законное приобретение, экспорт и импорт оружия.

В заключение я хотел бы выразить Генеральному секретарю нашу признательность за его важный

доклад и заверяю Вас, сэр, в готовности Египта сотрудничать с Вами и со всеми другими делегациями ради достижения в ходе текущей сессии конкретных результатов, которые должны способствовать выполнению задач по упрочению мира, справедливости, развития и всеобщих прав человека.

**Г-н Рахман** (Бангладеш) *(говорит по-английски)*:  
Наша делегация благодарит Генерального секретаря за его доклад о работе Организации (A/67/1). Мы высоко ценим его неустанные усилия, равно как усилия его сотрудников, предпринимаемые как в Центральных учреждениях, так и на местах, с целью удовлетворения чаяний членского состава.

Сегодня глобальному сообществу приходится иметь дело с беспрецедентными вызовами миру, безопасности и развитию. Список угроз, стоящих перед человечеством, постоянно растет: от народных восстаний до политических беспорядков, от климатической катастрофы до глобального финансового кризиса, от нарушений прав человека и лишения людей таких прав — до экстремизма и терроризма. Время требует от нас подтвердить нашу решимость коллективно и мирными средствами бороться с этими проблемами под эгидой Организации Объединенных Наций.

До тех пор, пока не будет обеспечено процветание развивающихся стран, идея глобального мира и стабильности останется пустым лозунгом. Глобальный экономический спад, к сожалению, свел на нет успехи в области развития, одержанные многими странами в предыдущие годы. В таких обстоятельствах реализация цели по искоренению нищеты и по достижению устойчивого развития сильно затрудняется. Поэтому складывается впечатление, что, в отсутствие дополнительного финансирования, многим развивающимся странам, особенно наименее развитым среди них, не удастся осуществить к 2015 году цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. На этом фоне сообщения о сокращении в прошлом году объемов официальной помощи в целях развития действительно вызывают тревогу.

В целом к мнению развивающихся стран должны чаще прислушиваться при решении международных экономических вопросов. Необходимо создать основанную на правилах и справедливую многостороннюю систему торговли и продвигать вперед международные торговые переговоры на

основе принципов взаимопонимания и уступок. Также очень важно пересмотреть процедуры принятия решений в рамках международной финансовой системы и обеспечить более весомую роль развивающихся стран в этих процессах.

Поддержка наименее развитых стран, таких как Бангладеш, должна поступать в форме предоставления доступа к рынкам, ликвидации торговых барьеров, выполнения задач внешней помощи в области развития, принятия большего количества обязательств по предоставлению помощи, адаптации финансирования к условиям изменения климата и предоставления нам равного голоса в работе бреттон-вудских учреждений и других международных финансовых учреждений. Международным сообществом были взяты обязательства по укреплению экономической стабильности НРС. Сейчас пришло время для того, чтобы партнеры в области развития выполнили обязательства, взятые ими в Монтеррее, Париже, Брюсселе и совсем недавно — в Стамбуле.

Миграция в целях развития — одна из наиболее масштабных межгосударственных экономических инициатив нынешнего столетия. Большинство трудовых мигрантов в мире происходят из стран развивающегося Юга. Осуществляемые ими денежные переводы способствуют сокращению масштабов нищеты и развитию как стран-источников, так и государств-получателей. Хотя существует относительная свобода движения капитала, трудовые ресурсы не имеют такой свободы. В этой связи Бангладеш по-прежнему выступает за осуществление четвертого способа поставки, предусмотренного Генеральным соглашением по торговле услугами в рамках Всемирной торговой организации.

Создание основ устойчивого развития — наиболее сложная задача, стоящая сегодня перед нами как перед международным сообществом. На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») международное сообщество вновь подтвердило свою приверженность устойчивому развитию. В ее итоговом документе (резолюция 66/288, приложение) государства-члены условились определить цели в области устойчивого развития, применимые ко всем странам. Работа по разработке этих целей начнется в скором времени. Как было согласовано в Рио-де-Жанейро, она должна быть тесно увязана и согласована с процессами, которые затем помогут

сформулировать повестку дня в области развития на период после 2015 года. Первостепенное внимание необходимо уделить проблемам нищеты, занятости, продовольствия и энергетики, водоснабжения и экологической устойчивости. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, должны стать частью новых рамок, с тем чтобы невыполненные приоритетные задачи в области развития оставались в зоне основного внимания международного сообщества.

Изменение климата оборачивается серьезными последствиями для многих стран и даже угрожает их существованию. Эти последствия подрывают усилия многих стран в области развития. Настало самое время достичь глобального, всеобъемлющего и далеко идущего соглашения по изменению климата. В это соглашение должны войти не только положения о выбросах парниковых газов, основанные на принципе общих, но дифференцированных обязательств и разделения ответственности, но и о проблемах «климатических мигрантов», передаче «зеленых» технологий и, среди прочего, о финансировании Зеленого климатического фонда в целях адаптации и смягчения последствий.

Мы поддерживаем все усилия по учету принципов верховенства права в работе системы Организации Объединенных Наций. Крайне важно защищать и соблюдать принципы верховенства права, будь то в интересах поддержания международного мира и безопасности или содействия развитию и защите прав человека. Страны, занимающиеся поощрением верховенства права на национальном уровне, должны соблюдать его и в международном контексте.

Наша делегация глубоко озабочена застоем, сохраняющимся на многосторонних переговорах по разоружению и нераспространению. Прогресс в ядерной области продолжает страдать главным образом из-за неспособности Конференции по разоружению преодолеть свои разногласия и согласовать программу работы, которая позволила бы возобновить работу по вопросам существа. Также существует необходимость в значимом диалоге между всеми государствами, обладающими ядерным оружием, для того чтобы укрепить доверие и уверенность в интересах сокращения преобладания аспекта ядерного оружия в их доктринах безопасности.

Неэффективное регулирование глобальной торговли оружием по-прежнему создает значительную угрозу миру и безопасности. Поэтому вызывает разочарование неспособность Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием согласовать текст договора, который установил бы общие стандарты для международной торговли обычными вооружениями. Такой итог разрушает надежды миллионов людей по всему миру, несущих тяжелое бремя негативных последствий конфликтов и насилия, подпитываемых нерегулируемой торговлей оружием.

Наша делегация приветствует усилия Генерального секретаря в области поддержания мира и миростроительства, которые являются жизненно важными основами, определившими создание Организации Объединенных Наций. Стоящая перед нами сложная задача заключается в обеспечении адекватного финансирования деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и приведении этой деятельности в соответствие с сегодняшними реалиями. Мы решительно поддерживаем дальнейшее развитие партнерских связей между странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, Генеральной Ассамблеи и Советом Безопасности с целью повышения эффективности деятельности по поддержанию мира. Кроме того, весьма важно обеспечить тесное взаимодействие всех заинтересованных сторон в планировании операций по поддержанию мира и управлению ими.

Учреждение Комиссии по миростроительству (КМС), Управления по поддержке миростроительства и Фонда миростроительства стали важным шагом вперед. Комиссия по миростроительству является весьма полезным форумом, в рамках которого все стороны, участвующие в миростроительстве, могут координировать свои усилия. Текущее взаимодействие КМС и программ, финансируемых Фондом миростроительства, позволило внести важнейший вклад в дело содействия обеспечению стабильности в постконфликтных странах. Нам необходимо поощрять эти зарождающиеся структуры, способствующие повышению заинтересованности в обеспечении мира и стабильности во всем мире.

Мы должны повысить актуальность Организации Объединенных Наций и ее работы с учетом меняющегося международного порядка. В этой связи мы поддерживаем прилагаемые усилия по

проведению необходимой реформы, целью которой должно стать укрепление лидирующей роли Организации Объединенных Наций в международных делах, повышение эффективности ее работы и укрепление ее потенциала в области борьбы с различными угрозами и проблемами.

Наша делегация придает большое значение текущему процессу активизации работы Генеральной Ассамблеи. Первостепенная роль Ассамблеи проистекает из универсальности ее членского состава и принципа суверенного равенства всех ее членов. Необходимо поощрять ее роль как главного совещательного и директивного органа Организации Объединенных Наций.

Реформа Организации Объединенных Наций будет неполной без значимой реформы Совета Безопасности. Совет необходимо реформировать посредством расширения как постоянной, так и непостоянной категории членства, с тем чтобы отразить реалии XXI века.

Мы придаем большое значение транспарентному, подотчетному и эффективному управлению работой Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем и поддерживаем усилия по преобразованию Секретариата в более эффективный и маневренный орган. По нашему мнению, необходим динамичный Секретариат, несущий ответственность перед всеми своими участниками, для достижения качественных результатов на благо всех государств-членов.

Наконец, мы искренне надеемся, что на этой сессии Генеральная Ассамблея продолжит переход от слов к делу и что Организация Объединенных Наций будет и далее осуществлять процесс своего преобразования в институт, готовый к борьбе с современными вызовами.

**Г-н Хан** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о работе Организации (A/67/1). Мы согласны со многими из его оценок текущей ситуации в мире и деятельности Организации Объединенных Наций за минувший год. Самой важной стоящей перед нами задачей является обеспечение результативности Организации Объединенных Наций. Мы должны добиваться результатов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и других согласованных на международном уровне

целей развития. Мы должны достигать результатов в обеспечении мира в местах, где существуют конфликты. Мы также должны показывать результаты в поощрении прав человека, верховенства права и демократии.

Индонезия присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Камбоджи от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Мир сталкивается с многогранными, взаимосвязанными и одновременными проблемами. Лишь путем совместной работы мы сможем найти эффективные пути и ресурсы, необходимые для их решения. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поделиться следующими соображениями по поводу доклада.

Во-первых, я с удовлетворением отмечаю успешное завершение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), где была вновь подтверждена глобальная приверженность повышению актуальности сбалансированного подхода, с тем чтобы свести воедино три аспекта устойчивого развития. Нам настоятельно необходимо выполнять обязательства, которые мы взяли на себя на Конференции «Рио+20». В то время, как от развитых стран ожидают дополнительных действий по оказанию помощи развивающимся странам, последние также должны стремиться делать все, что от них зависит. Когда речь заходит о выполнении итоговых решений, принятых на Рио+20, то международное сообщество должно скоординированно активизировать свои усилия. Таким образом, Организация Объединенных Наций следует сосредоточиться на последующих мерах по выполнению решений, принятых на Рио+20.

С момента их одобрения, ЦРДТ вывели миллионы людей из нищеты и повысили для многих уровень жизни. Однако прогресс был неравномерным и несбалансированным, и многие страны все еще не в состоянии достичь ЦРДТ к 2015 году. Поэтому нам надлежит в приоритетном порядке существенно ускорить их прогресс, предоставив этим странам необходимую поддержку. И поскольку приближается крайний срок достижения ЦРДТ, то именно сейчас следует начать обсуждение, которое должно привести к разработке надежной, смелой и

широкомасштабной повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Для развивающихся стран приоритетными задачами по-прежнему остаются экономический рост и искоренение нищеты. Мы разделяем обеспокоенность других стран относительно сокращения поставок энергоносителей, производимых за счет ископаемых видов топлива, вследствие чего нам следует искать более устойчивые и эффективные источники энергии. В настоящее время Индонезия прилагает усилия по установлению двустороннего и многостороннего сотрудничества в области поощрения и разработки возобновляемых источников энергии. В этой связи, в качестве основы для формулирования национальной энергетической политики можно было бы использовать инициативу Генерального секретаря «Устойчивая энергетика для всех».

Что касается изменения климата, то необходимо добиться значительного прогресса по спасению планеты на Дохинской конференции по изменению климата, которая состоится в конце этого года. Конференция должна обеспечить эффективное осуществление Киотского протокола, добиваясь, в рамках второго периода, выполнения предусмотренных им обязательств, что позволит заложить основу для стабилизации в будущем глобального климата. Хотя, действуя в духе общей, но дифференцированной ответственности, развитые страны должны взять на себя инициативу по сокращению выбросов в атмосферу, а развивающимся странам также следует приложить максимум усилий, человечеству необходим надежный и комплексный режим в отношении изменения климата на период после 2020 года.

Согласно подсчетам, в этом году число безработных в мире возрастет до 200 миллионов человек, из которых 75 миллионов составляет молодежь. В развивающихся странах, где молодые люди представляют собой самый быстро развивающийся сегмент населения, продолжительная безработица пагубно влияет на комплексный, устойчивый и справедливый рост экономики. По своему опыту Индонезия знает, насколько важно содействовать росту отраслей, способных обеспечить создание большого числа рабочих мест, и активно инвестировать в такие области, как здравоохранение и образование. Сотрудничество в области образования, развития навыков и профессиональной подготовки, включая



стажировки, очень важно. Сюда же относится подготовка молодых людей без отрыва от производства, которая помогает осуществлению успешного перехода от школы к трудовой жизни.

Что касается операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, то здесь нам необходимо обеспечить доступность надлежащего оборудования и ресурсов, а также обучение личного состава, который должен быть готов к выполнению сложных задач, определяемых мандатом, особенно обязанностей по защите гражданских лиц. С 1957 года Индонезия активно участвует в миссиях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и намерена по-прежнему предоставлять им воинский контингент и силы полиции. В настоящее время мы занимаем первое место по численности личного состава, предоставленного в распоряжение Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.

Мы бы хотели подчеркнуть важность повышения уровня транспарентности при отборе и назначении на стратегические должности в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, как на местах, так и в Центральном учреждении, обращая при этом особое внимание на страны, предоставляющие войска. Мы также планируем расширить свое участие в операциях и стать в постконфликтный период глобальным поставщиком гражданского компонента. В этой связи мы по-прежнему поддерживаем транспарентный диалог между государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, как это предусмотрено положениями резолюции 66/255 по использованию гражданского потенциала в постконфликтный период.

*Место Председателя занимает г-н Турей (Сьерра-Леоне), заместитель Председателя.*

Мы глубоко обеспокоены многочисленными угрозами международному миру и безопасности. Нас тревожит то, что наличие ядерного оружия и нарастающая гонка вооружений создают угрозу стабильности и безопасности в мире. Мы должны проявлять политическую волю и готовность действовать, чтобы покончить с ситуацией, при которой по-прежнему не наблюдается никакого прогресса, и найти выход из тупика, в результате которого страдает наш механизм разоружения. Мы должны твердо и со всей серьезностью решать

проблемы, мешающие прогрессу в области разоружения и нераспространения. Тупик в работе Конференции по разоружению является препятствием на пути к достижению мира, свободного от ядерного оружия. Необходимо, чтобы Конференция, являющаяся единственным многосторонним форумом для переговоров по разоружению и нераспространению, приступила к своей основной работе по ключевым вопросам повестки дня.

Индонезия приветствует проведение в июне третьего двухгодичного обзора осуществления Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и поэтому также приветствует всеобъемлющее осуществление четырех компонентов контртеррористической стратегии. Национальные меры реагирования Индонезии на террористическую угрозу уже на протяжении нескольких лет основываются на этих компонентах, и мы считаем, что они создают те комплексные рамки, которые требуются для обеспечения координации и успеха.

На региональном уровне Индонезия участвовала в ряде инициатив, касавшихся различных областей борьбы с терроризмом. В рамках АСЕАН у нас разработан четкий и хорошо скоординированный подход, в который включены различные программы борьбы с терроризмом, равно как Конвенция АСЕАН о противодействии терроризму. Мы полагаем, что Конвенция будет в полном объеме дополнять и поддерживать глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, особенно в области прав человека и по рассмотрению условий, способствующих терроризму.

Распространение и защита прав человека является одним из основных направлений деятельности нашего правительства. Мы по-прежнему поддерживаем работу правозащитных организаций. В свете этого мы приветствуем достигнутый Организацией Объединенных Наций прогресс, упомянутый в обзоре за год. Мы разделяем мнение о том, что эти права не только универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, но что там, где права человека находятся под угрозой, развитие невозможно. Социальный прогресс и стабильность можно гарантировать лишь в том случае, если они покоятся на плодородной почве прав человека. В этой связи мы рады участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций по укреплению и

повышению эффективности договорной системы по правам человека.

Индонезия выражает удовлетворение тем, что 2012 год был провозглашен «Годом предотвращения». Без сомнения, недавние события на Ближнем Востоке и в Северной Африке подчеркнули важность концепции ответственности по защите в странах, которым приходится иметь дело с предупреждением таких событий и реагировать на них.

Тем, кто оказывает гуманитарную помощь, следует и впредь отстаивать принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и уважения суверенитета пострадавших стран. Вся международная гуманитарная помощь должна быть организована на основе принципа о первичной ответственности самих пострадавших стран. Поэтому необходимо укреплять потенциал и ресурсы национальных и местных правительств в отношении координации и доставки гуманитарной помощи, в том числе в сфере управления рисками в случае стихийных бедствий и смягчения их последствий.

Мы приветствуем неизменную роль Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, который в прошлом году составлял \$465 миллионов. Тем не менее, финансирование должно и далее носить устойчивый и предсказуемый характер, а ответственность за использование средств следует повышать, среди прочего, за счет большей прозрачности и подтверждения достигнутых результатов. Работу Организации Объединенных Наций по обеспечению эффективности и действенности усилий, направленных на уменьшения опасности бедствий, следует укрепить путем продолжения диалога и улучшения координации с партнерами на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. В марте Индонезия совместно с Австралией, Перу и Норвегией сформировала в Нью-Йорке группу друзей по уменьшению опасности бедствий, которая стала открытым неофициальным механизмом для обсуждения и повышения уровня осведомленности об усилиях по сокращению риска стихийных бедствий, в том числе относительно Хиогской рамочной программы действий на период после 2015 года.

Учитывая масштабы стоящих перед нами проблем, укрепление сотрудничества и партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями играет чрезвычайно

важную роль, поскольку они помогают нам справиться с этими проблемами. В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть, что принятие совместной декларации о всестороннем партнерстве между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций, которое состоялось на четвертом саммите АСЕАН-Организации Объединенных Наций в Бали в ноябре 2011 года, демонстрирует согласованные усилия обеих организаций в совместной работе по достижению этой цели.

Индонезия высоко оценивает работу Секретариата, в частности Отдела по вопросам океана и морскому праву, взявшему на себя ответственность за организацию многочисленных совещаний по вопросам океана и морскому праву. В этой связи мы призываем оказывать Отделу более решительную поддержку, для того чтобы обеспечить превосходное качество его работы.

Если мы будем работать в духе дружбы и открытого диалога, мы сможем продвинуться вперед в решении вопросов, включенных в повестку дня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. В этом плане Вы можете рассчитывать на сотрудничество и поддержку со стороны нашей делегации.

**Г-н Эстреме (Аргентина)** (*говорит по-испански*): Аргентинская Республика хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за представление доклада о работе Организации (A/67/1). Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что основные направления деятельности Организации становятся все более взаимосвязанными. В этом плане мы приветствуем усилия по улучшению координации всех видов деятельности, в частности определение пяти областей, в которых сотрудничество с государствами-членами позволит лучше выполнять соответствующие мандаты.

Для устойчивого развития требуется сочетание таких компонентов, как экономический рост, социальное развитие и защита окружающей среды. Оно также должно быть всеобъемлющим. В основе парадигмы устойчивого развития должны лежать основополагающие принципы, с которыми согласны все государства, в частности принцип общей, но дифференцированной ответственности. Этот принцип был вновь подтвержден в июне этого года на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Что касается нашей

страны, то для нас этот принцип уже более двадцати лет справедливо является неотъемлемой частью переговоров по теме окружающей среды. Обязательства каждой страны в экономической, социальной и экологической областях во всем мире должны соответствовать уровню развития данной страны, ее конкретным обстоятельствам и степени ее конкретной исторической ответственности за ухудшение экологической ситуации.

Еще один основополагающий принцип, объединяющий все три направления деятельности в области устойчивого развития, — это полный суверенитет каждой страны над своими природными ресурсами.

Аргентина считает, что не существует единой модели развития, применимой ко всем государствам. Однако мы полагаем, что рост должен сопровождаться процессом социальной интеграции и содействовать созданию достойных рабочих мест, что позволяет самым малоимущим вновь обрести достоинство. Что касается проведения каждой страной политики в области устойчивого развития, то следует отметить, что мы не выступаем за какие-то единые модели: ни за наши собственные, ни за чьи-то другие.

Мы готовы сотрудничать с Генеральной Ассамблеей в духе инклюзивности и транспарентности, чтобы продвигаться вперед на пути к достижению целей в области устойчивого развития. Необходимо, чтобы реализуемый нами процесс прочно опирался на принципы, которыми мы руководствуемся с 1992 года, чтобы он подкреплялся научно-техническими знаниями и достижениями и, самое главное, чтобы для его проведения имелись необходимые средства. Мы должны также все вместе подумать о том, как обеспечить совместимость целей в области устойчивого развития с целями в области развития, сформулированными в принятой 12 лет назад Декларации тысячелетия.

Что касается концепции «зеленой экономики», то следует отметить, что Аргентина не примет такого предложения, которое приведет к «зеленому протекционизму»; мы также не согласимся на поощрение стратегий, представляющих собой завуалированные ограничения на международную торговлю или же произвольную и неоправданную дискриминацию. Мы не считаем, что «зеленая экономика» должна заменить собой парадигму устойчивого

развития. Вот почему «зеленую экономику» можно рассматривать лишь как один из инструментов устойчивого развития — инструмент, который включает в себя необходимые средства осуществления и который каждая страна сможет использовать суверенным образом, с учетом своих политических потребностей и национальных приоритетов, как это определено в итоговом документе «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение).

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что в последние годы конфликты носят все более сложный характер. Меры реагирования Организации Объединенных Наций должны соответствовать обстоятельствам. Организация должна содействовать предотвращению конфликтов различными методами мирного урегулирования конфликтов, предусмотренными в главе VI Устава Организации Объединенных Наций, применяя силу лишь в исключительных случаях и только в качестве крайней меры. Мы приветствуем решение Председателя Ассамблеи выбрать в качестве темы этих общих прений и темы текущей сессии концепцию, которая очень дорога нашей стране, — мирное урегулирование споров. Мы вновь подтверждаем непоколебимую приверженность Аргентины этой концепции и призываем другие государства занять такую же позицию.

Мы особо подчеркиваем чрезвычайную важность уважения основополагающих свобод и прав человека не только для развития, но и для того, чтобы положить конец насилию, угрожающему международному миру и безопасности. Мы считаем целесообразным включать стратегии в области прав человека в мандаты операций по поддержанию мира и политических миссий Организации Объединенных Наций. Мы убеждены, что это будет способствовать эффективному выполнению обязанностей Организации и укрепит связь между операциями по поддержанию мира и уважением этих чрезвычайно важных прав.

Аргентина возглавляет всемирную кампанию по поощрению и универсализации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Наша страна первой в Латинской Америке и второй в мире ратифицировала эту Конвенцию. Мы приветствуем проведение первой сессии Комитета по насильственным исчезновениям и подписание в Женеве в феврале 2012 года третьего Факультативного протокола к Конвенции

Организации Объединенных Наций о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, который Аргентина подписала в июле этого года.

Аргентина согласна с Генеральным секретарем, который особо подчеркнул важный вклад Международного уголовного суда в борьбу с безнаказанностью. МУС — это первый постоянный международный уголовный трибунал, и в 2012 году мы отмечаем десятую годовщину его основания. В этом году Суд также вынес свое первое судебное решение, приговорив Тому Лубангу к наказанию за вербовку детей в Демократической Республике Конго. Мы особо отмечаем важность рассмотрения в Организации Объединенных Наций вопроса о финансировании передачи Советом Безопасности ситуаций в МУС. Мы подчеркиваем также важность того, чтобы все государства, как присоединившиеся, так и не присоединившиеся к Римскому статуту, сотрудничали с Судом, особенно когда речь идет об ордерах на арест.

Уже более десяти лет назад международное сообщество признало, что на основе многосторонних переговоров необходимо разработать стандарты, которые обеспечивали бы предсказуемость в деле передачи обычных вооружений и гарантировали, чтобы такие передачи осуществлялись в соответствии с принципами международного права. Такая необходимость обусловлена целым рядом различных причин, среди которых мы хотели бы выделить незаконное применение оружия, противоречащее нормам международного гуманитарного права и прав человека, и опасность его попадания в руки террористических или преступных групп. В этой связи важно, по мнению Аргентины, как можно скорее завершить работу Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием и принять договор в рамках Организации Объединенных Наций.

Что касается укрепления Организации, то Аргентина поддерживает все меры, направленные на совершенствование системы ее административного управления, при условии, что они осуществляются в рамках механизмов, предусмотренных в бюджете, являются стратегическими по своему характеру и соответствуют резолюциям Генеральной Ассамблеи. Мы намерены внимательно рассмотреть представленные Секретариатом предложения, касающиеся вопросов управления людскими ресурсами, принимая во внимание важность

обеспечения адекватной защиты прав сотрудников и их контрактного статуса. В связи с упомянутыми выше вопросами мы считаем, что тесные консультации между государствами-членами являются залогом успешного проведения любого процесса реформ.

**Г-н Дапкюнас (Беларусь):** Белорусская делегация отмечает деловой и конструктивный характер доклада Генерального секретаря (A/67/1). Мы разделяем его мнение о том, что «важнейшей задачей, стоящей перед международным сообществом, является закладывание основы для обеспечения устойчивого развития».

Беларусь подтверждает свою приверженность решениям Конференции в Рио и готова внести свой вклад в многосторонние усилия по их практическому осуществлению. Прежде всего это касается разработки целей устойчивого развития, укрепления ЭКОСОС, передачи технологий и технологического сотрудничества в различных областях, включая энергетику.

Важно не допустить утраты уже завоеванных позиций в сфере развития в условиях затяжного кризиса в мировой экономике. В этой связи в процессе формирования повестки дня развития на период после 2015 года необходимо предусмотреть такие шаги, которые придадут достигнутому государствами-членами прогрессу по различным аспектам развития необратимый характер. Взаимодействие в вопросах развития должно строиться на неукоснительном соблюдении принципа уважения интересов каждого из государств — членов Организации Объединенных Наций. Только в таком случае международное сообщество сформулирует концепцию процветающего мира, свободного от бедности, болезней и анахронизма протекционистских мер и односторонних экономических санкций.

Мы считаем, что пока Организация Объединенных Наций не в достаточной мере задействует факторы, способные придать импульс восстановлению мировой экономики. В этом контексте мы обращаем внимание на страны со средним уровнем дохода как один из таких факторов. Продуманное адресное содействие этим странам в перспективе расширит круг стран-доноров и наглядно продемонстрирует менее развитым странам возможности для многостороннего сотрудничества после их выхода на качественно новый уровень развития.



Особые надежды мы возлагаем на предстоящий четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, обзор призван создать систему адресных мер, которые будут направлены на обеспечение устойчивости развития всех стран, получающих помощь от Организации Объединенных Наций.

У нас вызывает беспокойство растущее сокращение доли основных ресурсов на программную деятельность оперативных органов Организации Объединенных Наций. Это отрицательно сказывается на предсказуемости и слаженности их работы. В этой связи мы полагаем важным активизировать усилия системы Организации Объединенных Наций по стабилизации финансирования развития за счет расширения донорской базы и государственно-частного партнерства.

Роль Организации Объединенных Наций в обеспечении устойчивого развития не может рассматриваться вне контекста поддержки молодежи, которая будет участвовать в реализации целей устойчивого развития и повестки дня развития после 2015 года. Мы положительно оцениваем усилия Организации Объединенных Наций по разработке и реализации проектов по поддержке молодежи, в первую очередь ее наиболее уязвимых групп. В этой связи Беларусь приветствует новую глобальную инициативу Генерального секретаря в области образования, нацеленную на инвестирование в подрастающее поколение. Мы также призываем активнее включать вопросы поддержки талантливой молодежи в программную деятельность Организации Объединенных Наций, содействовать воспитанию будущих лидеров, менеджеров нового типа. Нам импонирует нацеленность Генерального секретаря на введение новой системы управления талантами в Секретариате Организации.

Взаимосвязь вопросов развития и обеспечения мира и безопасности неоспорима. Беларусь разделяет отмеченную в докладе тревогу в связи с отсутствием прогресса в решении вопросов, связанных с разоружением и нераспространением. Мы выступаем за скорейшее начало содержательной работы в Конференции по разоружению. Ее прогресс зависит как от политической воли группы ведущих государств мира, так и от ядерной «пятерки». Беларусь поддерживает разработку нового международного

инструмента для решения проблем, связанных с неконтролируемым распространением обычных вооружений.

Мы разделяем озабоченность Генерального секретаря в связи с неудачей переговоров на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием. Продолжение переговорного процесса по этому договору должно стать дополнительным катализатором усилий международного сообщества по решению актуальных проблем распространения обычных вооружений.

Беларусь подчеркивает важность верховенства права в качестве основного элемента предотвращения конфликтов, миростроительства, урегулирования конфликтов и деятельности по поддержанию мира. Мы положительно оцениваем итоги прошедшего заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по верховенству права и содержание итоговой декларации (резолюция 67/1). Считаем необходимым обеспечить полное соответствие принципу верховенства права любых предлагаемых к рассмотрению инициатив и концепций, связанных с предупреждением конфликтов и предотвращением человеческих жертв. Мы подчеркиваем необходимость получения согласия всех стран с модальностями таких концепций до начала их практического применения.

Беларусь выступает за продолжение эффективного сотрудничества в противодействии терроризму в рамках органов системы Организации Объединенных Наций на всех уровнях. Подчеркиваем важность укрепления правовых рамок противодействия терроризму и создания эффективной и неизбирательной системы оказания технической помощи для наращивания потенциала государств и содействия в выполнении ими взятых на себя международных обязательств.

Беларусь высоко ценит приверженность Генерального секретаря борьбе с насилием в отношении женщин и детей, в том числе тех, которые являются жертвами торговли людьми. Мы с удовлетворением отмечаем, что Организация Объединенных Наций играет все более заметную роль в глобальной борьбе с торговлей людьми, способствует налаживанию конструктивного диалога и сотрудничества между государствами-членами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными организациями по противодействию

современной работоторговле. Мы призываем поддержать инициативу Группы друзей, объединившихся в борьбе с торговлей людьми, о созыве в будущем году заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для оценки осуществления Глобального плана действий по борьбе с торговлей людьми (резолюция 64/293).

Вопрос реформирования Организации стоит сегодня как никогда остро. Без этого мы не сможем получить эффективный инструментарий для предотвращения глобальных кризисов.

Мы призываем Генерального секретаря продолжить оказывать ценное содействие государствам — членам Организации Объединенных Наций в их усилиях по оживлению деятельности Генеральной Ассамблеи, укреплению, повышению прозрачности и расширению членского состава Совета Безопасности, реформированию и повышению роли ЭКОСОС. Мы считаем, что реформирование главных органов Организации должно проходить во взаимной увязке, комплексно. Это позволит обеспечить слаженность и эффективность системы Организации Объединенных Наций.

Генеральный секретарь справедливо отметил в докладе, что успех наших общих усилий по претворению в жизнь основополагающих принципов Декларации Организации Объединенных Наций целиком зависит от нашей способности осуществлять конструктивную программу действий. Беларусь надеется, что дух конструктивизма, уважения позиций и подходов государств к решению международных вопросов возобладает на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и позволит нам коллективно найти эффективные ответы на современные вызовы и угрозы.

**Г-н Нуньес Москера** (Куба) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Генерального секретаря за представление его ежегодного доклада о работе Организации (A/67/1). В своем докладе Генеральный секретарь касается многих важных вопросов.

Куба придает большое значение предстоящей разработке программы развития на период после 2015 года. Этот процесс должен отличаться подлинно межправительственным, транспарентным и всеохватывающим характером и осуществляться под эгидой Генеральной Ассамблеи. В ходе этого процесса следует провести критический анализ причин

неспособности добиться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и разработать программу развития, учитывающую потребности и стратегии стран Юга, нуждающихся в международном сотрудничестве.

Инициативы, направленные на улучшение деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, как в Центральных учреждениях, так и на местах, должны основываться на договоренностях между государствами-членами и на отчетности перед ними. При их разработке необходимо также учитывать характер и функции каждого учреждения и обеспечивать согласование их работы с национальными приоритетами и стратегиями в области развития каждой страны.

Мы должны проявлять большую осторожность, участвуя в осуществлении или в выполнении решений эксклюзивных программ и процессов, которые не были согласованы в рамках Организации Объединенных Наций, но которые, тем не менее, отрицательно влияют на ведущую роль Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи в принятии важнейших международных решений.

Кроме того, мы хотели бы привлечь внимание Ассамблеи к многочисленным инициативам, которые были представлены как инициативы, направленные на реформу Организации Объединенных Наций, но которые не дали желаемых результатов или же просто не повлекли каких-либо существенных перемен. Прежде чем выдвигать новые предложения в отношении перемен и реформ, необходимо завершить начатые процессы и оценить их результаты. В этой связи мы приветствуем пересмотр проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа») после институционального кризиса, который почти парализовал дорогостоящую программу обновления информационно-технологических ресурсов Организации. Мы надеемся, что новые руководители проекта доведут его до успешного завершения. Мы также надеемся, что текущие проекты реконструкции, такие как план капитального ремонта, будут завершены, прежде чем мы начнем осуществление новых проектов.

Мы приветствуем диалог Секретариата с государствами-членами, который важен для решения вопросов, связанных с реформами и с административно-бюджетными процессами в Организации.

В этом контексте огромное значение имеет подотчетность Секретариата на всех уровнях. В резолюции 66/257 четко изложены требования повышения подотчетности Секретариата. Мы уже выражали обеспокоенность в связи с рядом докладов, подготовленных Группой 77 и Китая, в которых говорится о возможном дублировании функций.

Позвольте мне особо отметить начавшийся в ходе предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи межправительственный процесс укрепления и повышения эффективности работы системы договорных органов по правам человека. Мы поддержали этот процесс с самого начала. Несколько недель тому назад завершился первый раунд консультаций в рамках этого процесса, и переговоры будут продолжаться в течение всей нынешней сессии.

Если говорить о правах человека, то мы обеспокоены сохраняющимся дисбалансом в рассмотрении этих вопросов в системе Организации Объединенных Наций. Экономическим, социальным и культурным правам по-прежнему уделяется второстепенное внимание. Кроме того, мы сожалеем о том, что при рассмотрении вопросов прав человека в Совете по правам человека и в других органах Организации Объединенных Наций все чаще происходят политизация, тенденциозная подача информации и манипуляция мнениями в отношении ряда развивающихся стран, тогда как систематические нарушения прав человека, которые происходят в других странах, в частности в развитых странах, игнорируются.

Вызывает обеспокоенность также посягательство Совета Безопасности на рассмотрение вопросов, которые явно относятся к юрисдикции других органов системы Организации Объединенных Наций, в частности участвовавшие попытки связать их с вопросами, которыми должны заниматься Совет по правам человека и Третий комитет. Такие концепции, как ответственность по защите, безопасность человека, превентивная дипломатия и другие, которые не были четко определены или согласованы на межправительственном уровне, нельзя использовать в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела государств, нарушения их суверенитета, военного вторжения или подстрекательства к смене режима извне.

Что касается региональных механизмов, то мы считаем, что их роль должна в полной мере

соответствовать главе VIII Устава. Они не могут подменять собой Организацию или игнорировать принцип неукоснительного соблюдения основополагающих принципов операций по поддержанию мира. Главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности лежит на Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея несет основную ответственность за разработку и оценку концепций и стратегий операций по поддержанию мира. В этой связи мы считаем, что любой директивный или программный документ, подготовленный Секретариатом и оказывающий влияние на то, как государства-члены участвуют в операциях по поддержанию мира, должен предварительно согласовываться в рамках процесса межправительственных переговоров.

Необходимо укреплять взаимодействие стран, в которых проводятся операции по поддержанию мира, со странами, предоставляющими воинские контингенты, с Секретариатом и с Советом Безопасности. В большинстве случаев ни принимающим странам, ни странам, предоставляющим войска, не предоставляется реальная возможность активно участвовать во всех этапах процесса принятия решений в отношении операций по поддержанию мира. Мы полагаем также, что следует расширять координацию между Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира и Пятым комитетом.

Одной из наших главных задач остается реформа Организации Объединенных Наций, призванная обеспечить, чтобы Организация продолжала служить интересам всех народов на равной основе. Мы не можем допустить, чтобы реформа превратила нашу Организацию в инструмент для удовлетворения интересов и прихотей кучки богатых и могущественных стран. Как сказал министр иностранных дел Кубы в своем выступлении в ходе недавно завершившихся общих прений,

«крайне важно сохранить Организацию Объединенных Наций и подвергнуть ее глубинной реформе, с тем чтобы она служила всем в равной степени суверенным государствам и была избавлена от произвола и двойных стандартов кучки промышленно развитых и могущественных стран.

Следует решительно обеспечивать соблюдение норм международного права и целей и

принципов Устава Организации Объединенных Наций; должна быть восстановлена ключевая роль Генеральной Ассамблеи; должен быть создан демократический, транспарентный и поистине представительный Совет Безопасности». (A/67/PV.19 стр. 12).

Мы не можем говорить о подлинной реформе Организации до тех пор, пока не будет проведена настоящая реформа Совета Безопасности. Нынешний год показал, что процесс межправительственных переговоров в отношении реформы Совета зашел в тупик. Мы остро нуждаемся в подлинно сбалансированном и представительном Совете Безопасности, действующем от имени всех и в рамках своего мандата по Уставу, без узурпации, как он делает это все чаще, функций и прерогатив других органов системы.

В мире все еще имеется более 20 000 единиц ядерного оружия, из которых более 7000 готовы к немедленному развертыванию, и к тому же по своей мощности они намного превышают атомные бомбы, которые посеяли ужас и смерть в японских городах Хиросима и Нагасаки. Поэтому полное запрещение и уничтожение всего ядерного оружия остается насущной обязанностью, которая еще не исполнена.

Вот некоторые из тех вопросов, которые мы хотели поднять в связи с обсуждением данного пункта повестки дня. Более подробно мы поговорим о наших соображениях в ходе обсуждений в комитетах.

Впереди нас ждут серьезные задачи. Миру как никогда нужны Организация Объединенных Наций и наши единые действия. Куба будет продолжать неустанно трудиться ради того, чтобы сделать мир лучше для всех.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Пакистана.

**Г-н Тарар** (Пакистан) (*говорит по-английски*): В нашей работе на этой сессии нас направляют наши лидеры, изложившие в ходе общих прений свои мнения относительно проблем, которые стоят перед нами, возможностей, которые мы должны использовать, и совместных действий, которые мы должны предпринять ради нашего общего блага, мира и процветания. Они четко подтвердили и

признали, что ключом к успешному достижению этих целей является Организация Объединенных Наций.

То, что Организация Объединенных Наций играет центральную роль, ясно из ежегодного доклада Генерального секретаря о работе Организации (A/67/1). Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад, в котором содержится полезный обзор широкого спектра деятельности Организации Объединенных Наций на трех направлениях работы: мир и безопасность, развитие и права человека.

Повестка дня Организации Объединенных Наций действительно весьма насыщена. Я хотел бы, пользуясь возможностью, выразить Генеральному секретарю Пан Ги Муну признательность за энергичное и твердое руководство, которое он привнес в нашу работу. Мы поддерживаем усилия, которые он прилагает для внесения коррективов в работу структур Организации и приведения их в соответствие с требованием эффективного преодоления современных угроз и вызовов. Мы также высоко оцениваем его приверженность наведению мостов и объединению государств-членов для достижения наших общих целей и выполнения наших общих задач.

Пакистан поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций. Мы последовательно вносим в коллективные усилия Организации Объединенных Наций конструктивный вклад. Я заверяю Председателя Ассамблеи и Генерального секретаря в том, что Пакистан всегда будет в первых рядах сторонников Организации Объединенных Наций.

Ослабление экономического роста ведет к усилению безработицы во всем мире. Кризис суверенной задолженности грозит перекинуться на другие страны. Поэтому системе Организации Объединенных Наций необходимо разработать единый подход к преодолению нынешнего экономического кризиса. Недостаточно искать решения в рамках форумов с ограниченным доступом. Нам нужна коллективная повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития, — такая повестка дня, которая будет отвечать императивам ликвидации нищеты, экологически безвредного экономического роста и устойчивого развития. Работа в этом направлении должна быть одним из главных приоритетов.

Мы с удовлетворением отмечаем содержащуюся в докладе информацию о прогрессе в достижении



целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Однако этот прогресс является неравномерным. В наших планах, ориентированных на 2015 год и последующий период, всей системе Организации Объединенных Наций необходимо учитывать предыдущий опыт, накопленный в достижении ЦРДТ. Нам необходимо также обеспечить, чтобы новые процессы, включая разработку целей устойчивого развития, опирались на ЦРДТ.

Пакистан, как и ранее, привержен задаче ускорения прогресса в деле достижения ЦРДТ. Нам хотелось бы, чтобы система Организации Объединенных Наций помогала Пакистану в решении наших собственных проблем. В связи с этим мы хотели бы также предложить группе высокого уровня по выработке повестки дня развития на период после 2015 года провести специальный обзор проблем, с которыми такие страны, как наша, сталкиваются в достижении ЦРДТ.

Пакистан поддерживает объявленную Генеральным секретарем инициативу «Устойчивая энергетика для всех». Мы даже хотели бы получить от этой инициативы практическую пользу и совместно с Канцелярией Генерального секретаря и Генеральным директором Организации Объединенных Наций по промышленному развитию г-ном Кандехом Юмкеллой разработать план действий для Пакистана.

Пакистан приветствует согласие, достигнутое на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение). Несмотря на все трудности, нам удалось заложить прочную основу для строительства «Будущего, которого мы хотим». Как правильно отмечается в докладе Генерального секретаря, международное сообщество должно немедленно взяться за решение этой проблемы, особенно когда речь идет о недопущении и сдерживании негативных тенденций в плане изменения климата. Хотя Пакистан принимает активное участие в переговорах по разработке будущей правовой базы к 2015 году, мы не думаем, что усилия по противодействию изменению климата должны прекратиться до тех пор, пока мы не сумеем достичь договоренности в этом вопросе. Такой подход, предлагаемый некоторыми крупными загрязнителями окружающей среды, был бы пагубным для уязвимых развивающихся стран.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что Организация не сможет удовлетворять потребности и ожидания в области поддержания международного мира и безопасности без необходимых ресурсов и справедливого распределения глобального бремени. Пакистан на протяжении многих лет оказывает конкретную поддержку работе Организации Объединенных Наций и содействует ей в достижении успеха в вопросах международного мира и безопасности, являясь одним из ведущих поставщиков персонала для миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, особенно в Африке.

Сейчас в качестве непостоянного члена Совета Безопасности, куда мы избраны уже в седьмой раз, Пакистан намерен продолжать играть конструктивную роль в развитии успехов, достигнутых во многих ситуациях, и в решении проблем, сохраняющихся во многих других ситуациях. Мы прекрасно понимаем всю остроту ситуаций, сложившихся в Сирии и Мали.

Пользуясь возможностью, мы призываем к усилению политической приверженности миротворчеству Организации Объединенных Наций и к своевременному обеспечению таких операций адекватными ресурсами. Необходимо также в первоочередном порядке решить давно требующий решения вопрос о возмещении расходов странам, предоставляющим войска. Я хотел бы, кроме того, подчеркнуть, что корректировка размеров и мандатов миссий должна проводиться осторожно, с учетом конкретных потребностей и хода развития событий в различных ситуациях. Мы должны также в полной мере использовать потенциал Комиссии по миростроительству.

Мы высоко оцениваем постоянное присутствие и контроль со стороны Организации Объединенных Наций в Джамму и Кашмире, где работает Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане. Мы считаем, что мирное урегулирование давних споров, таких как споров в Палестине и в Джамму и Кашмире, будет способствовать укреплению международного мира и стабильности, а также будет повышать престиж и авторитет Организации Объединенных Наций.

Пакистан сохраняет неизменную приверженность Африке. Мы всегда стояли на стороне Африке, помогая этому континенту в его борьбе

за деколонизацию, сотрудничая с ним и оказывая ему помощь в наращивании потенциала, участвуя в развернутых на этом континенте операциях по поддержанию мира. Мы высоко оцениваем лидирующую роль Африки и ее инициативы в решении своих проблем и будем продолжать поддерживать все международные усилия, направленные на обеспечение мира и развития на этом континенте.

Разоружение и нераспространение — это процессы, которые укрепляют друг друга и которые должны осуществляться параллельно, при уважении права всех государств на равную безопасность. В поисках путей выхода из тупика, в котором находится Конференция по разоружению, мы должны учесть и удовлетворить интересы безопасности всех государств. Пакистан будет продолжать поддерживать усилия, которые международное сообщество прилагает для обеспечения ядерной защиты и безопасности. Мы вновь призываем созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи для формирования нового консенсуса относительно повестки дня и механизма разоружения и нераспространения.

Пакистан привержен делу поощрения и защиты прав человека. Сейчас как никогда важно избегать избирательного подхода и по-настоящему поощрять соблюдение всех прав человека: гражданских и политических, экономических, социальных и культурных, включая право на развитие.

Мы высоко оцениваем роль Организации Объединенных Наций как координатора гуманитарной помощи, одним из крупных бенефициаров которой является и сам Пакистан. Мы принимаем к сведению Программу преобразований Межучрежденческого постоянного комитета, которая предусматривает решение проблем, возникающих в ходе гуманитарных операций в Гаити и Пакистане, и учитывает усвоенные в ходе этих операций уроки. Для эффективной гуманитарной работы огромное значение по-прежнему имеет всесторонний и консультативный подход.

Мы понимаем, что организованная преступность, наркоторговля и терроризм все больше и больше угрожают миру и безопасности. Финансирование и поддержка терроризма за счет незаконной торговли наркотиками превратились в одну из серьезных проблем. Несколько позже в этом году Пакистан проведет региональную конференцию по

разработке единого подхода к действиям по искоренению торговли наркотиками.

Международные контртеррористические усилия требуют дальнейшего сотрудничества и координации между государствами-членами. В то же время исключительно важная роль отводится и Организации Объединенных Наций, которой необходимо быть надлежащим образом готовой к преодолению этой проблемы.

Достижению международной гармонии, к которой мы стремимся, лучше всего будет содействовать углубление взаимопонимания между религиями и цивилизациями. Недавние преднамеренные попытки диффамации ислама и нашего пророка — мир ему и благословение Аллаха — напоминают нам о необходимости предотвращать такие акты и бороться с ними. Мы благодарны Генеральному секретарю за решительную позицию в отношении этих инцидентов. Как сказал президент Зардари в этом своем выступлении в Генеральной Ассамблее,

«Поскольку мы никогда не сможем смириться с насилием, международное сообщество не должно быть молчаливым наблюдателем и должно объявить такие акты преступлением, потому что они разрушают мир на планете, угрожают глобальной безопасности и посягают на свободу выражения мнений. Пакистан просит Организацию Объединенных Наций незамедлительно решить этот вызывающий большую озабоченность вопрос и преодолеть эти растущие расхождения, с тем чтобы восстановить единство сообщества наций».  
(A/67/PV.7 стр. 29)

Общее благо заключается в политике и мерах, которые позволят нам всем участвовать в созидании будущего друг друга. Сотрудничество, а не конфронтация — вот ответ на многие проблемы, с которыми мы сталкиваемся.

Организация Объединенных Наций является наилучшим механизмом содействия многосторонности на основе сотрудничества. Наша коллективная задача — адаптировать, оснастить, реформировать и укрепить Организацию Объединенных Наций, чтобы она могла эффективно играть свою роль; все мы заинтересованы в этом. Мы неизменно привержены достижению этой цели при поддержке и на основе консенсуса всех государств-членов.

**Г-н Ахамед** (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей. Позвольте мне прежде всего поздравить г-на Вука Еремича с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

Ежегодный доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/67/1) охватывает широкий спектр вопросов, по которым Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность. В нем подчеркивается глобальный и взаимозависимый характер задач, стоящих перед нами. В нем акцентируется внимание на еще не выполненных задачах в области развития и реформы. В нем отмечается, что мы живем в беспокойное время. Доклад укрепляет нас в нашей убежденности в том, что веление времени — подлинная многосторонность.

Социально-политические потрясения в Западной Азии и Северной Африки, которые происходят там с прошлого года, породили глубокие изменения и преобразования, к которым этот регион еще примеряется. Индия очень обеспокоена эскалацией ситуации в Сирии. Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций, направленные на поиск путей урегулирования кризиса на основе диалога и всеохватного политического процесса под руководством самих сирийцев.

То, что вопрос о Палестине остается нерешенным, вызывает сожаление, и мы поддерживаем просьбу Палестины о повышении ее статуса в Организации Объединенных Наций. Индия твердо поддерживает стремление палестинского народа к созданию суверенного, независимого, жизнеспособного и единого Государства Палестина со столицей Восточный Иерусалим, живущего в пределах безопасных и признанных границ бок о бок с Израилем в условиях мира.

Уже сейчас, хотя мы еще не подошли к 2015 году — финишной черте для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы торопимся разработать программу на период после 2015 года. Стремление к искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития остается столь же актуальным, как и прежде. Значительные препятствия сохраняются на пути обеспечения продовольственной и энергетической безопасности, здравоохранения и образования для значительной части населения развивающегося

мира. Страны только начинают выходить из тени самого тяжелого финансово-экономического кризиса со времен Великой депрессии. О масштабах задач можно судить по тому, что более миллиарда людей во всем мире по-прежнему влачат существование в условиях крайней нищеты и голода.

Одно предельно ясно: нерешенные приоритетные задачи в области развития должны быть успешно интегрированы в рамочную программу на период после 2015 года. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию предоставила нам серьезную повестку дня в области устойчивого развития. И теперь мы должны направить наши силы на ее оптимальное осуществление на межправительственном уровне. Сейчас мы начинаем процесс планирования работы по достижению целей в области устойчивого развития, и такие крайне важные вопросы, как мобилизация ресурсов, будь то по линии официальной помощи в целях развития, передачи технологий, торговли или прямых иностранных инвестиций, должны получить заслуженное приоритетное внимание и воплотиться в принципы общей, но дифференцированной ответственности и справедливости.

Что касается изменения климата, то Индия будет сотрудничать с другими странами в деле подготовки всеобъемлющего, справедливого и сбалансированного итогового документа на предстоящей восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая пройдет в Дохе, Катар. Мы сами в настоящее время проводим у себя одиннадцатую Конференцию сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Мы надеемся, что все стороны будут добиваться выработки энергичного, ориентированного на результаты итогового документа и скорейшего осуществления Нагойского протокола для обеспечения равноправного использования выгод от биологического разнообразия.

Что касается наших партнерских инициатив в области развития, то мы полны решимости продолжать и расширять наше многогранное и динамичное сотрудничество с Африкой, в том числе в рамках Встречи на высшем уровне Форума «Индия-Африка». Мы также будем продолжать наращивать наше сотрудничество с наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими

выхода к морю, и малыми островными развивающимися государствами в рамках сотрудничества Юг–Юг.

Международное сообщество уже давно признало постоянную и повсеместную угрозу терроризма. Ни одна страна, ни один город или регион не застрахованы от этого глобального бедствия. Однако, к сожалению, из-за проволочек нам не удается завершить работу над всеобъемлющей конвенцией по международному терроризму. Государствам-членам пора мобилизовать политическую волю, необходимую для согласования такой конвенции в качестве надежной правовой основы для борьбы с терроризмом. Нам нужны согласованные глобальные действия. Такие меры должны опираться на принцип абсолютной нетерпимости в отношении терроризма и быть направлены на систематический демонтаж его инфраструктуры.

Индия гордится проверенной временем традицией своего участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций с самого момента ее основания. На сегодня мы предоставили более 130 000 военнослужащих для участия в этом приоритетном направлении деятельности Организации Объединенных Наций. По мере развития миротворчества мы должны постоянно учитывать проблемы, связанные с работой во все более сложных условиях. Особое внимание следует уделять обеспечению того, чтобы сложные мандаты подкреплялись адекватными ресурсами для эффективного и безопасного достижения поставленных целей. В этом процессе крайне важно проводить реальные, эффективные и постоянные консультации со странами, предоставляющими войска, при разработке и осуществлении мандатов.

Мы также хорошо понимаем, что для успеха в долгосрочной перспективе миротворчество должно органично дополняться усилиями в области миростроительства. Организация Объединенных Наций должна уделять более пристальное внимание разработке согласованных и последовательных рамок миростроительства с учетом имеющегося потенциала и сложностей на местах.

В заключение я хотел бы сделать еще одно замечание в отношении усилий Генерального секретаря в области внутренней реформы. Мы приняли к сведению инициативы по модернизации и реформированию Секретариата, в том числе на

основе таких широкомасштабных проектов реорганизации оперативной деятельности, как новая система общеорганизационного планирования ресурсов («Умоджа»), Международные стандарты учета в государственном секторе и Генеральный план капитального ремонта. Хотя все это требует значительных инвестиций, мы рассматриваем это как важный фактор в модернизации Организации Объединенных Наций.

Тем не менее мы глубоко убеждены в том, что актуальность работы Организации Объединенных Наций будет зависеть, в конечном счете, от более существенной реформы ее структуры управления, которая в неизменном виде была унаследована из другой эпохи, увековечившей права имущих в середине 1940-х годов. Только ходе проведения такой реформы системы управления Организация Объединенных Наций сможет поистине активизировать усилия по решению насущных вопросов, вызывающих озабоченность во всем мире, будь то мир и безопасность, изменение климата, развитие или все права человека.

В этой связи позвольте мне в заключение поднять вопрос, который по необъяснимой причине не упоминается в докладе Генерального секретаря. Это важный вопрос в рамках реформы Совета Безопасности, о котором много говорится в ходе межправительственных переговоров. Подавляющее большинство государств-членов придерживается четкого мнения о необходимости расширения категории как постоянных, так и непостоянных его членов. Мы считаем, что отсутствие упоминания о прогрессе в ходе межправительственных переговоров по этому вопросу в докладе Генерального секретаря является его существенным недостатком. Мы надеемся, что эта оплошность будет исправлена в будущих докладах.

Что касается самого этого процесса, то Индия рассчитывает на то, что нам удастся использовать созданную динамику и добиться реальных, плодотворных и продуктивных результатов на переговорах по этой важной реформе на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Ван Минь** (Китай) (*говорит по-китайски*):  
Делегация Китая приветствует доклад Генерального секретаря Пан Ги Муна о работе Организации (A/67/1).



Сегодня в мире происходят важные и кардинальные изменения. Многополярность, экономическая глобализация и распространение информационных технологий в обществе — все это глубокие процессы. Сегодня как никогда ранее все страны взаимосвязаны и взаимозависимы. Мир, развитие и сотрудничество являются общими целями, разделяемыми и неустанно преследуемыми народами всех стран. В то же время глубокое воздействие международного финансово-экономического кризиса далеко не окончено. На пути восстановления мировой экономики возникают риски, что ставит под сомнение вопрос о своевременном достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ).

Международная обстановка в области безопасности остается сложной. Здесь и там продолжают возникать региональные «горячие точки». Продолжаются потрясения в Западной Азии и Северной Африке. Перспективы нераспространения ядерного оружия по-прежнему не вызывают оптимизма. Как традиционные, так и нетрадиционные проблемы в области безопасности тесно переплетаются.

В прошлом году перед лицом многочисленных угроз и вызовов Организация Объединенных Наций прилагала активные усилия по содействию многостороннему сотрудничеству и играла важную роль в обеспечении экономического роста и устойчивого развития, сохранении международного мира и безопасности, поощрении и защите прав человека, координации международной гуманитарной помощи, борьбе с терроризмом и содействии разоружению и нераспространению ядерного оружия.

Удалось также добиться первоначального прогресса в реализации предложенной Генеральным секретарем программы действий на следующие пять лет. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить ему нашу признательность за проделанную в прошлом году кропотливую работу.

Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть координирующую роль в усилиях в области развития. В условиях углубляющейся экономической глобализации интересы государств-членов все теснее переплетаются. Нам необходимо расширять области сотрудничества и с этой целью совершенствовать механизмы в интересах достижения сбалансированного, полезного для

всех и взаимовыгодного развития в условиях экономической глобализации. Нам необходимо и впредь содействовать развитию развивающихся стран и постараться уменьшить разрыв между Севером и Югом, с тем чтобы плодами развития могли пользоваться все народы мира.

В настоящее время нам необходимо приложить добросовестные усилия для реализации решений и договоренностей, достигнутых на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и содействовать достижению прогресса в контексте международного сотрудничества в интересах устойчивого развития. Для успешного достижения ЦРДТ Организации Объединенных Наций следует выработать международную повестку дня в области развития на период после 2015 года. Наша Организация должна поставить вопросы развития и искоренения нищеты в качестве своих ключевых целей и начать открытые, транспарентные и демократические межправительственные консультации. Она также должна обеспечить активное участие гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон.

Для того чтобы эффективно реагировать на различные сложные угрозы и вызовы в сфере безопасности, необходимо полностью использовать ключевую роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Что касается международных отношений, то государства-члены должны продолжать неукоснительно придерживаться принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и основных норм, которые регулируют международные отношения. Нельзя допускать нарушения государственного суверенитета и территориальной целостности государств и ставить под вопрос международный порядок, сформировавшийся после Второй мировой войны.

Государствам-членам также необходимо уважать благородные принципы равенства и невмешательства во внутренние дела, а также права стран самостоятельно определять свою социальную систему и подходы к развитию. Организация Объединенных наций призвана отстаивать и поощрять культуру мира, оказывать поддержку урегулированию споров мирными средствами, в том числе посредством диалога и переговоров.

Терроризм является общей угрозой, с которой сталкивается все международное сообщество. Китай осуждает все формы терроризма. В борьбе с терроризмом необходимо отказаться от двойных стандартов. Защита прав человека и ни в чем не повинных гражданских лиц — это благородная задача, но ни одно государство не может насильно добиваться изменения режима под флагом гуманитарного вмешательства. Мы должны уважать многообразие в мире. Международное сообщество призвано и впредь выступать за диалог, обмен мнениями, взаимное уважение и равноправное сосуществование между различными цивилизациями и религиями.

В новых условиях все международное сообщество надеется на то, что Организация Объединенных Наций будет играть более весомую роль в поддержании международного мира, содействии общему развитию и укреплению международного сотрудничества. Китай поддерживает усилия нашей Организации по осуществлению необходимых и глубоких реформ для повышения ее авторитета и эффективности и более результативного выполнения мандатов, порученных ей согласно Уставу. Реформы Организации Объединенных Наций должны привести к тому, чтобы развивающиеся страны могли вносить более весомый вклад в международные дела, и помочь нашей Организации играть более значимую роль в координации международных усилий по реагированию на новые глобальные угрозы и вызовы. При осуществлении реформ в области безопасности, развития и прав человека необходимо действовать сбалансировано. В частности, крайне необходимо содействовать достижению позитивных результатов в области развития и предоставлять необходимые гарантии для развития в плане обеспечения соответствующих механизмов и ресурсов.

Китай всегда выступал, отстаивал и использовал многосторонний подход и поддерживал ключевую роль Организации Объединенных Наций в международных делах. Китай будет и впредь активно участвовать во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций, защищать авторитет Организации Объединенных Наций и твердо отстаивать цели и принципы Устава, добиваясь того, чтобы в своей работе Организация уделяла больше внимания удовлетворению интересов развивающихся стран, с тем чтобы она могла внести

еще больший вклад в обеспечение прочного мира, всеобщего процветания и гармонии во всем мире.

**Г-н дус Сантус** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за представленный им всеобъемлющий доклад о работе Организации (A/67/1). В нем описана деятельность Организации Объединенных Наций в период, когда мир по-прежнему предъявляет к ней очень высокие требования и возлагает на нее большие надежды.

Перед лицом современных неотложных глобальных проблем на острие наших планов и действий должно быть укрепление системы многосторонних отношений. Мы все должны стараться активизировать работу Генеральной Ассамблеи посредством конкретных инициатив. Совет Безопасности необходимо реформировать и расширить таким образом, чтобы он отражал современные политические реалии и чтобы развивающиеся страны могли активнее участвовать в его работе, в том числе в качестве постоянных членов. Позвольте мне высказать несколько соображений по конкретным вопросам.

По мере приближения 2015 года мы должны прилагать более энергичные усилия к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Международное сообщество должно выполнять свои обязательства в отношении передачи технологий и обмена передовой практикой, знаниями и опытом, а также оказания поддержки в укреплении национального потенциала, особенно в тех странах, которые отстают от остальных.

Одновременно мы должны начать работу над программой развития на период после 2015 года. Убеждены, что сформированная Генеральным секретарем группа видных деятелей высокого уровня окажет государствам-членам значимое содействие в углублении и расширении всего комплекса целей в области развития, так чтобы эти цели отражали наиболее насущные проблемы, стоящие перед международным сообществом, и способствовали созданию прочной структуры международного партнерства и сотрудничества, а также наращиванию финансовой и политической поддержки, которая необходима для достижения этих целей.

Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») стала

одной из важнейших вех на пути к устойчивому развитию. Достигнутая нами в Рио-де-Жанейро договоренность укрепила систему многосторонних отношений. Мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы искренне поблагодарить Генерального секретаря и всех сотрудников Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку и тесное сотрудничество, благодаря которым «Рио+20» стала самой крупной и самой представительной конференцией в истории Организации Объединенных Наций.

В итоговом документе Конференции «Рио+20» (резолюция 66/288, приложение) подтверждается наша коллективная приверженность устойчивому развитию; кроме того, он предусматривает начало целой серии процессов, которые необходимы для реализации этой цели. Разработка целей устойчивого развития потребует от нас усилий в духе сотрудничества. Эти цели должны соответствовать принципу совместной, но дифференцированной ответственности и должны строиться на гибком подходе, для того чтобы можно было учесть особенности и приоритеты развивающихся стран.

Не менее важны и задачи по учреждению политического форума высокого уровня, межправительственного процесса по разработке возможных вариантов эффективной стратегии финансирования устойчивого развития и по созданию механизма содействия разработке, передаче и распространению экологически чистых и безвредных технологий. Мы должны добросовестно заниматься выполнением этих задач.

Что касается мира и безопасности, то политическая нестабильность и возникающие конфликты по-прежнему создают во многих районах планеты серьезную угрозу для региональной и международной безопасности. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира остаются одним из важнейших аспектов работы Организации в интересах миллионов людей во всем мире. Мы решительно выступаем за дальнейшее партнерство между странами, предоставляющими свои воинские и полицейские контингенты, Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Секретариатом в повышении эффективности миротворческой деятельности. Необходимо добиваться прогресса в объединении деятельности по поддержанию мира и миростроительству, в улучшении взаимодействия миссий Организации Объединенных Наций

с местным населением и в усилении защиты гражданского населения. Одна из особенно важных и трудных задач сегодня состоит в том, как решать сложные проблемы обеспечения безопасности и развития различными, но взаимно усиливающими способами.

Что касается развития Африки, то этот континент остается одним из ключевых приоритетов в работе Организации. Бразилия по-прежнему является активным партнером африканских стран в их усилиях по поддержанию мира, защите прав человека, содействию экономическому росту и достижению устойчивого развития. Мы с большим интересом следим за ширящимся сотрудничеством Организации Объединенных Наций с такими африканскими структурами, как Африканский союз и региональные организации. Мы также убеждены в том, что Организация способна играть решающую роль в пропаганде более активного сотрудничества с Африканским континентом в осуществлении программы «Новое партнерство в интересах развития Африки».

Одним из центральных направлений деятельности Организации Объединенных Наций и основных компонентов ее работы являются права человека. Приверженность Бразилии поощрению прав человеческой личности неизменна. Организация Объединенных Наций должна стараться действовать неизбирательно и конструктивно, сохраняя свою способность заниматься улаживанием ситуаций, вызывающих особое беспокойство.

Если говорить об ответственности по защите, то мы особо отмечаем важность превентивных мер. Всякий раз, когда исчерпаны все непринудительных мер и планируются коллективные силовые действия, необходимо поощрять ответственность в ходе защиты населения в качестве необходимого дополнения к ответственности по защите.

Что же касается укрепления Организации, то Бразилия поддерживает усилия по повышению эффективности, действенности Организации Объединенных Наций и ее способности реагировать на нужды ее государств-членов. В этой связи мы с нетерпением ожидаем рассмотрения Пятым комитетом предложений Генерального секретаря относительно административной реформы и управления преобразованиями. Мы приветствуем процесс гласного и открытого общения между

государствами-членами и Секретариатом. Это ключ к обеспечению успеха реформ. Мы также подчеркиваем необходимость повышения прозрачности процесса составления бюджета, особенно в том, что касается добровольных взносов.

Генеральный секретарь заявляет, что одним из приоритетов Организации является эффективное управление людскими ресурсами, в частности их мобильность. Мы с ним согласны. Организации абсолютно необходимо иметь в своем распоряжении талантливых, обладающих самыми различными навыками, целеустремленных и многоплановых сотрудников. В этой связи Бразилия примет активное участие в обсуждениях предложений Генерального секретаря относительно мобильности с должным учетом необходимости сбалансированного географического представительства в Секретариате.

Бразилия будет и впредь принимать активное и конструктивное участие в работе Организации.

**Г-жа Дибак** (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне еще раз от имени нашей делегации поздравить г-на Еремича с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

Наша делегация хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о работе Организации (A/67/1). В этом докладе описан прогресс, достигнутый Организацией за истекший год в выполнении восьми долгосрочных глобальных приоритетных задач, поставленных государствами-членами. Как видно из доклада, глобальная политическая, экономическая и социальная обстановка развивается все быстрее и требует быстрого реагирования. Стоящие перед нами сегодня проблемы просто слишком сложны, для того чтобы правительства могли решать их в одиночку. Их решение выдвигает необходимость налаживания всеобъемлющего, согласованного сотрудничества и укрепления такого сотрудничества и более активное участие в процессе принятия решений. В этой связи мы приветствуем план Генерального секретаря по разработке комплексного предложения, направленного на использование возможностей партнерских связей.

Во-первых, что касается деятельности по поддержанию мира, мы решительно поддерживаем активизацию стратегического и оперативного сотрудничества в сфере операций по поддержанию

мира Организации Объединенных Наций с такими региональными организациями, как Африканский союз, Межправительственный орган по вопросам развития и Экономическое сообщество западно-африканских государств. В этой связи от имени Эфиопии, которая является крупнейшей африканской страной, предоставляющей войска, я хотела бы вновь подтвердить нашу приверженность усилиям по поддержанию мира, а также продолжению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, направленного на обеспечение мира и безопасности в Африке и в других регионах.

Во-вторых, мы высоко оцениваем неизменную приверженность Генерального секретаря делу Африки. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый за последние 10 лет, Африка продолжает сталкиваться с серьезными проблемами в области обеспечения мира и безопасности, а также в сфере социально-экономического развития. Вот почему сохраняется необходимость в согласовании деятельности международного сообщества по участию в решении сложных задач Африки в области развития. Очевидно, что Африка испытывает на себе негативное воздействие глобальной экономической ситуации. Ни один регион мира не защищен от последствий глобального экономического спада, и по очевидным причинам ему подвержены наименее развитые страны, большинство из которых находятся в Африке.

Несмотря на эти факторы, за последние десятилетия мы добились значительного прогресса. Мы находимся на правильном пути в процессе достижения многих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Наши успехи по достижению цели 1 в области борьбы с нищетой, цели 2, направленной на обеспечение всеобщего начального образования, и цели 3 в области поощрения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин вселяют оптимизм. В оставшиеся для достижения ЦРДТ три года Эфиопия будет сохранять приверженность делу искоренения крайней нищеты и голода путем дальнейшего увеличения производительности и повышения эффективности малых сельскохозяйственных предприятий и повышения доходов сельского населения. В процессе распределения ресурсов Эфиопия руководствуется правительственной политикой, которая нацелена на рост доходов беднейших слоев



и благодаря которой львиная доля доступных ресурсов направляется на помощь этой группе населения. В 2011 году доля средств, выделенных на цели помощи неимущему населению, составила более 13 процентов валового внутреннего продукта.

В-третьих, изменение климата становится глобальным явлением, которое будет и далее оказывать негативное воздействие на усилия Эфиопии по достижению ЦРДТ и реализации ее видения в отношении устойчивого долгосрочного роста и развития в целях искоренения нищеты. Очевидно, что международному сообществу необходимо решить сложную задачу приведения в соответствие сложной задачи смягчения воздействия изменения климата и адаптации к этому изменению с поддержкой приоритетных усилий развивающихся стран. Для достижения этой цели необходимо мобилизовать финансовые и технологические ресурсы, которые бы значительно превышали исторические сформировавшиеся уровни, особенно в интересах наименее развитых стран.

Согласно докладу Генерального секретаря, изменение климата уже оказывает влияние на жизнь людей. Растет частота и интенсивность экстремальных погодных явлений. В 2011 году около 106 млн. человек в мире пострадали от наводнений, а негативные последствия засухи затронули 60 млн. человек. В этом контексте и в связи с достигнутой в Дурбане договоренностью я хотела бы заявить о приверженности Эфиопии усилиям государств-членов, направленным на мобилизацию ресурсов и заключение к 2015 году на международном уровне имеющего обязательную силу соглашения, соизмеримого с угрозой и воздействием изменения климата.

В-четвертых, в отношении прав человека я полностью разделяю соображения, только что высказанные представителем Бразилии. Совет по правам человека должен действовать на неизбирательной и конструктивной основе, в особенности при проведении универсального периодического обзора, сохраняя при этом потенциал обращения к ситуациям, вызывающим особую озабоченность. По нашему мнению, права человека могут быть наиболее эффективно обеспечены на основе диалога и сотрудничества. Сейчас Эфиопия готова к непосредственному участию в этом процессе благодаря участию в работе Совета по правам человека в качестве одного из его членов и рассчитывает на

поддержку государств — членов Организации Объединенных Наций во время выборов в этот орган, проведение которых планируется на ноябрь.

Продолжение террористических нападений напоминают нам о том, что терроризм остается одной из самых серьезных угроз для всех государств и народов. Террористический акт не может быть оправдан никакими причинами или проблемами. Третий проводимый на двухгодичной основе обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций завершился в июне договоренностью разработать на национальном и региональном уровне планы осуществления этой стратегии, которые будут содействовать укреплению усилий по наращиванию потенциала, включая инициативу в рамках Комплексной помощи в противодействии терроризму. Генеральная Ассамблея должна сохранять динамику и приложить все возможные усилия по достижению согласия в отношении всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом.

Я хотела бы закончить свое выступление словами благодарности в адрес Генерального секретаря и сотрудников Организации Объединенных Наций за результаты их работы как на уровне Центральных учреждений, так и на местах.

**Г-жа Диас Мендоса** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла приветствует Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и благодарит его за представление вниманию Генеральной Ассамблеи своего ежегодного доклада о работе Организации (A/67/1).

Боливарианская Республика Венесуэла вновь подтверждает свою приверженность миру, справедливости, солидарности и развитию. Мы убеждены, что для полной реализации этих целей требуется неукоснительное соблюдение норм международного права в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Вся история Организации Объединенных Наций отмечена важными достижениями в области мирного урегулирования споров. Однако в ее работе были неудачи и недостатки, причиной которых можно назвать отсутствие согласия между государствами-членами, в особенности в отношении действий господствующих держав, которые пытались навязывать свои планы в ущерб суверенитету, самоопределению и коллективным интересам народов и

правительств, не поддерживающих неолиберализм и стремящихся к жизни в условиях единства мнений внутри Организации Объединенных Наций.

Роль Организации Объединенных Наций в стремлении к мирному урегулированию споров, негативно влияющих на международный мир и безопасность, должна основываться на целях и принципах Устава, которые выражаются в невмешательстве во внутренние дела государств, обеспечении их суверенного равенства, отказе от применения силы или угрозы ее применения с целью нарушения территориальной целостности и политической независимости любого государства, а также в уважении суверенитета.

Создание благоприятных экономических и социальных условий имеет принципиальное значение для урегулирования споров, которые вызывают нищета, социальная изоляция и расизм, — источники возникновения кризисов, чреватых последствиями для международного мира и безопасности. Очевидно также, что страны, где формируются предпосылки или прогрессивное преобладание социальной справедливости и искоренения голода подвергаются нападкам, унижениям, оскорблениям и манипуляциям по причине своего отказа становиться приспешниками бесчинств, которые капитализм творит своими жестокими и неолиберальными методами. Такое отношение испытывает на себе Боливарианская Республика Венесуэла.

Наша страна осуждает угрозу применения силы или ее применение при урегулировании споров и поэтому категорически отвергает военные вмешательства, осуществляемые империалистическими державами и их союзниками. Венесуэла озабочена ролью Совета Безопасности в одностороннем применении силы под предлогом легитимной защиты и совсем недавно — посредством искажения смысла понятия «ответственности по защите», которое стало явным нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Сирия так же, как и Ливия, является объектом вмешательства империалистических держав и их союзников, которые поддерживают путем подготовки, финансирования, оказания политической поддержки и снабжения оружием вооруженные группировки, виновные в совершении актов насилия, повлекших за собой гибель тысяч гражданских лиц. Правительство Венесуэлы подчеркивает

необходимость поощрять диалог между сторонами конфликта и добиться такого урегулирования конфликта, которое будет согласовано между самими сторонами без иностранного вмешательства. Это позволит обеспечить стабильность, благоприятствующую укреплению демократии и процессу политических реформ, к которым призвал президент Асад.

Новая глобальная реальность порождает новые вызовы перед лицом общей цели построения нового многополярного, справедливого и равноправного миропорядка под эгидой Организации Объединенных Наций, для которого будет характерна всеобъемлющая система многосторонних отношений, опирающаяся на консенсус. Развивающиеся страны сталкиваются с серьезными социальными, экономическими и политическими кризисами и с очередным наступлением могущественных держав, которые пытаются подорвать основы солидарности между народами и предпринимают новые попытки навязать свои стратегические интересы, сводя на нет наше стремление к миру, справедливости, развитию, солидарности и сотрудничеству. Перед человечеством возникает сложная и динамичная ситуация, в условиях которой политические и экономические элиты мира не желают отказываться от своих эгоистичных, узких взглядов в момент, когда реальные вопросы, касающиеся судьбы народов, должны решаться на комплексной основе и в духе диалога и солидарности.

Современные экономические и политические реалии показали, что глобальный кризис капитализма носит по своей природе структурный характер, для преодоления которого требуется радикальное изменение несправедливого экономического и финансового порядка. Бреттон-вудским учреждениям это не удалось, о чем свидетельствует кризис в Европе и других странах Севера. Ситуация требует создания новой финансовой архитектуры на основе всеохватывающих многосторонних отношений, которые выражают интересы всех народов мира.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна содействовать развитию модели устойчивого развития на основе таких ценностей, как солидарность, справедливость, социальная интеграция, равенство, соблюдение прав человека и гражданское участие. Необходимо проявлять уважение к разнообразию систем и подходов. Каждое

государство имеет суверенное право на их осуществление для того, чтобы достичь своих целей в плане развития, процветания и благополучия своего народа. Во все более взаимосвязанном мире это право имеет решающее значение в контексте отношений и сотрудничества между государствами в стремлении к достижению мирного, процветающего мира.

Венесуэла поддерживает инициативы по налаживанию диалога и сосуществованию цивилизаций и религий, которые являются важными элементами в поддержании международных усилий по содействию диалогу и разнообразию на основе принципов справедливости, братства и равенства. Такие усилия должны противостоять любым попыткам навязывать единую культуру или конкретные политические, экономические, социальные, юридические или культурные модели развития; вместо этого они должны внести свой вклад в диалог между цивилизациями, культуру мира и межконфессиональный диалог, который будет способствовать миру, безопасности, стабильности и развитию.

Мы также поддерживаем распространение культуры мира, основанной на уважении суверенитета и территориальной целостности государств, невмешательстве во внутренние дела государств, праве на самоопределение народов, находящихся под иностранной оккупацией и колониальным господством, предотвращении насилия, поощрении ненасилия, строгом соблюдении принципов международных отношений, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и на осуществлении в полном объеме права на развитие.

В связи с этим формирование во всем мире культуры мира, несомненно, связано с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. По меньшей мере 2,5 миллиарда человек живут менее чем на 2 евро в день, 854 миллиона страдают от голода, 144 миллиона детей школьного возраста не посещают школу, 11 миллионов детей в возрасте до пяти лет ежегодно умирают, 2,4 миллиарда человек не имеют доступа к безопасной питьевой воде, а 3 миллиона человек умирают ежегодно от ВИЧ/СПИДа. Когда мы принимаем во внимание влияние войн и социальных конфликтов в некоторых районах мира и тревожные последствия изменения климата, наводнений, землетрясений, лесных пожаров и так далее, невозможно говорить о мире во всем мире.

Реформа Организации Объединенных Наций, в особенности ее главных органов, — еще только подлежащая реализации задача, которую необходимо решить в целях укрепления Организации. Роль Генеральной Ассамблеи необходимо активизировать в соответствии с функциями, которыми она наделена согласно Уставу в отношении мира и безопасности, устойчивого развития, прав человека и международного сотрудничества, а также с учетом ее демократического, представительного и универсального характера. Мы также считаем, что необходимо реформировать Совет Безопасности, чтобы сделать его более демократичным, прозрачным и легитимным в соответствии с современной реальностью. Необходимо устранить устаревшее право вето и соблюдать принцип суверенного равенства государств. В качестве новых постоянных членов необходимо добавить страны развивающегося мира в Африке, Латинской Америке и в Карибском бассейне и Азии. Экономический и Социальный Совет должен выполнять свои задачи в качестве главного координирующего органа в экономической и социальной сферах в соответствии с задачами, возложенными на него по Уставу при его создании.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Святого Престола, имеющего статус государства-наблюдателя.

**Архиепископ Чулликатт** (Святой Престол) (*говорит по-английски*): Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (A/67/1), 70 лет назад мировые лидеры объединились для того, чтобы принять цели и принципы, которыми продолжает руководствоваться этот институт и сегодня. Эти принципы были действительны тогда, и они остаются убедительными и сегодня. В то время как за годы, прошедшие с момента основания Организации, был достигнут прогресс во многих областях в соответствии с ее мандатом, до сих пор столь многие стремятся к миру, свободному от войны, где будут созданы справедливые правовые системы, где жизнь каждого человека будет достойна уважения, охраны и защиты, где правительства и другие учреждения, влияющие на международный порядок, будут подотчетными и где охрана здоровья и питание будут гарантированным правом, а не несбыточной мечтой.

В ходе выполнения своего мандата Организация Объединенных Наций по-прежнему

сталкивается с рядом дополнительных проблем, но основная из них заключается в необходимости укрепления доверия — доверия между народами, доверия в обществе, доверия к тому, что власть предрасполагает будут выполнять свои обязанности таким образом, чтобы способствовать общему благу для всего общества, а не только продвижению корыстных интересов. Сегодня это доверие так и не стало реальностью: вместо того чтобы работать сообща и восстановить такое доверие, мы все чаще замечаем, как основные решения по таким вопросам, как международная безопасность, разоружение, охрана окружающей среды, международное финансовое управление, международная торговля, население, здравоохранение, продовольственная безопасность и права человека, принимаются в местах, где власть имущим легче диктовать условия соглашения, а не в такой организации, как Организация Объединенных Наций, где все государства в семье наций имеют право голоса по поводу того, как наилучшим образом достичь общего блага.

Хотя эта растущая тенденция позволяет более легким образом достигать краткосрочных договоренностей, она затрудняет достижение долгосрочных целей глобального развития, мира и безопасности и других благородных целей Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо, чтобы все субъекты, будь то государства, организации гражданского общества или религиозные учреждения, подтвердили свою приверженность укреплению доверия между собой и вновь обязались совместно работать над решением проблем нашего времени, с тем чтобы можно было достичь подлинных целей этого учреждения.

По мере того как Ассамблея готовится к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, Святой Престол надеется на сотрудничество с делегациями с тем, чтобы предлагаемые цели устойчивого развития содействовали разрешению мировых проблем таким образом, что человек станет не препятствием на пути развития, а займет в нем центральное место. Эта модель должна признавать, что цель развития заключается в обеспечении не просто экономического роста, а подлинного развития человеческого потенциала во всех его аспектах, включая интеллектуальное, духовное и физическое развитие.

Кроме того, мы должны признать, что для содействия созданию такой модели развития, в

центре которой стоит человек, мы должны сделать все возможное для того, чтобы эта работа проводилась таким образом, который гарантировал бы уважение отношений между человечеством и окружающей средой, а также нашу роль как ответственных помощников Создателя. Эти отношения требуют признания того, что защита окружающей среды, благополучие человечества и развитие — это не взаимоисключающие понятия. Скорее, ответственное отношение к окружающей среде требует признания того, что все члены общества несут ответственность за охрану нашей планеты как перед друг другом, так и перед грядущими поколениями.

Когда права человека не имеют под собой естественной морально-этической основы, то вместо того чтобы стать средством освобождения народов, они становятся орудием подавления обсуждений о том, что такое права и на чем они основаны, что также содействует продвижению так называемых прав человека, которые включают право на лишение жизни. Это трагическое последствие можно наблюдать во многих регионах мира и некоторых организациях, где право нерожденных детей на жизнь, а также жизнь пожилых людей и инвалидов рассматривается не как высшее, неотчуждаемое право, которое необходимо отстаивать, а, скорее, как вторичное право, которое должно подчиняться другим так называемым правам человека, не основанным на естественном моральном праве. Уважение права на жизнь с момента зачатия до естественной смерти — это не ущемление прав, а выполнение нашего обещания как лидеров наций признавать достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, независимо от того, насколько они молоды, слабы или беспомощны.

Кроме того, во многих частях света право на религиозную свободу по-прежнему остается труднодостижимым. Во многих уголках земного шара само отправление веры или вероисповедание не приветствуется, считается незаконным или богохульным. Сегодня даже в величайших демократических странах мира мы видим, что эта первая свобода подвергается нападкам. Право на религиозную свободу включает не только право на вероисповедание в душе, но и свободу проповедования, просвещения, евангелизации и содействия политическому и социальному дискурсу во имя общего блага. Такое открытое исповедование своей веры не должно рассматриваться как угроза демократическому



правлению или как нарушение общественной безопасности, требующее ограничений; скорее, его необходимо понимать и принимать как заслуживающее одобрения дополнение к обсуждениям, способствующим формированию активных и высоко-нравственных правительств и обществ, которые стремятся и пытаются быть равноправными членами международного порядка.

Поэтому чрезвычайно важно, чтобы руководители этой Организации и ее государства-члены прилагали всевозможные усилия для обеспечения того, чтобы права человека применялись и толковались таким образом, который содействует укреплению доверия в обществе и в рамках этой Организации. Усилия по радикальному пересмотру или переосмыслению прав человека с использованием редуционистского или релятивистского представления о человечестве либо двусмысленной терминологии в конечном счете приведут к подрыву доверия к учреждениям, на которые возложена задача защиты прав человека. Кроме того, подобные попытки способствуют установлению отношений недоверия между нациями и приводят к созданию такого мира, в котором основные права человека и основные свободы не защищаются, а, наоборот, оспариваются.

Для того чтобы обеспечить уважение этих прав, Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны работать сообща и вновь заявить о своей приверженности целям, закрепленным в Уставе и во Всеобщей декларации прав человека, с тем чтобы подтвердить божественное достоинство человека не в теории или в качестве вторичного фактора, а как основу, на которую могут опираться истинное, настоящее уважение прав человека, развитие и прочный мир и безопасность.

В заключение хочу отметить, что эта Организация была учреждена в значительной степени на основании веры в то, что содействие укреплению доверия между нациями приведет к более процветающему и мирному будущему. Давайте же объединим наши решительные и согласованные усилия по укреплению доверия, с тем чтобы все вместе мы смогли выполнить свое обязательство по достижению целей, ради которых была создана эта великая Организация.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту.

Сейчас я предоставлю слово тем делегатам, которые пожелали выступить в порядке осуществления своего права на ответ. Я хотел бы напомнить представителям о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и должны осуществляться делегациями с места.

**Г-жа Хампа** (Индия) (*говорит по-английски*): Я выступаю в порядке осуществления права Индии на ответ. К сожалению, представитель Пакистана высказал неоправданное замечание, полностью вырванное из контекста, в отношении штата Джамму и Кашмир, который является неотъемлемой частью Индии. Подобные замечания заслуживают того, чтобы быть полностью отвергнутыми.

**Г-н Тарар** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Что касается того, что мы только что услышали, то следует отметить, что слово «неоправданные» пользуется популярностью у индийской делегации и что оно произносится каждый раз, когда речь заходит о Кашмире. Достаточно сказать, что подобный лексикон не заменяет собой истины, потому что в таком случае Ной Вебстер был бы пророком. Я ограничусь лишь советом о том, что нам не следует заниматься такими важными, давними, наболевшими вопросами, как вопрос о Кашмире, отмечая их в сторону подобными небрежными замечаниями.

**Г-жа Хампа** (Индия) (*говорит по-английски*): Я во второй раз выступаю в порядке осуществления права на ответ на несостоятельные замечания, в очередной раз высказанные представителем Пакистана относительно индийского штата Джамму и Кашмир, который является и всегда будет являться неотъемлемой частью Индии. Мы отвергаем эти замечания, которые неуместны в этой Ассамблее.

**Г-н Тарар** (Пакистан) (*говорит по-английски*): Дабы повторение одних и тех заявлений не создавало иллюзии правдивости, я хотел бы лишь привлечь внимание Ассамблеи к обмену мнениями, которые мы ранее проводили с индийской делегацией по данному вопросу в ходе нынешней шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи и которые в полной мере разъяснят ситуацию. Опять же, я не хочу больше утомлять вниманием эти механически повторяемые замечания по вопросу, имеющему столь большое международное значение, о чем свидетельствуют принятые по нему многочисленные резолюции

Совета Безопасности, которые по сей день остаются невыполненными.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации, содержащийся в документе A/67/1?

*Решение принимается.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 106 повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.*